

# S30

(Diesel)

Stroj za pometanje  
Slovenska **SL**  
Navodila za uporabnike



CE



Za najnovejše priročnike za nadomestne  
dele in uporabniške priročnike v drugih  
jezikih obiščite:

[www.tennantco.com/manuals](http://www.tennantco.com/manuals)

**9004666**  
**Rev. 11 (1-2017)**



## UVOD

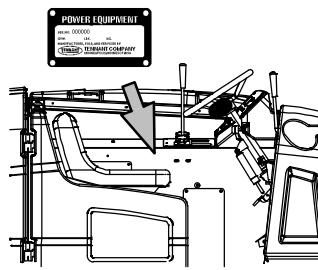
Ta priročnik je priložen vsakemu novemu modelu. V njem so potrebna navodila za uporabo in vzdrževanje.



**Pred začetkom uporabe ali vzdrževanja  
naprave preberite celoten priročnik in  
pridobite razumevanje o delovanju naprave.**

Ta stroj vam bo izvrstno služil. Vendar boste dosegli najboljše rezultate z najmanj truda, če:

- Stroj uporabljate skrbno.
- Stroj redno vzdržujete v skladu z navodili za vzdrževanje naprave.
- Stroj vzdržujete z originalnimi ali enakovrednimi nadomestnimi deli.

  <p><b>VARUJTE OKOLJE</b> Ovojnino, stare sestavne dele stroja in tekočine oddajte med odpadke na okolu varen način in v skladu z lokalnimi predpisi o odstranjevanju odpadkov. Vedno skušajte obnavljati.</p>	<p><b>PODATKI O STROJU</b> Izpolnite po namestitvi za poznejšo uporabo.</p> <p>Št. modela - _____</p> <p>Serijska številka - _____</p> <p>Datum vgradnje - _____</p> 
--	--

## NAMEN UPORABE

Model S30 je industrijsko vozilo, zasnovano za pometanje trdih površin (betona, asfalta, kamna, sintetičnih površin itd.). Tipični primeri uporabe so industrijska skladišča, proizvodni objekti, distribucijski objekti, stadioni, arene, kongresni centri, parkirišča, prevozni terminali in gradbišča. Stroja ne uporabljajte na njivi, travni, umetni travni ali na preprogah. Stroj lahko uporabljate na prostem ali v zaprtih prostorih. Poskrbite za ustrezno ventilacijo, če ga uporabljate v zaprtih prostorih. Ne uporabljajte stroja na načine, ki niso opisani v teh navodilih.

## Tennant N.V.

Industrielaan 6 5405 AB  
P.O. Box 6 5400 AA Uden-Nizozemska  
europe@tenantco.com  
www.tenantco.com

Pridržujemo si pravico do nenapovedanih sprememb specifikacij in nadomestnih delov.

Originalna navodila, avtorske pravice © 2008, 2012, 2014-2017 TENNANT Company, natisnjeno na Nizozemskem. Vse pravice pridržane

## VSEBINA

	Stran		Stran
VARNOSTNI UKREPI .....	3	NEOBVEZNA OPREMA .....	27
DELOVANJE .....	7	SESALNA PALICA (NEOBVEZNA) .....	27
DELI STROJA .....	7	NADZOR KLIME / GRELCA (NEOBVEZNA) .....	28
KONTROLE IN INŠTRUMENTI .....	8	STIKALO ZA BRISALEC STEKLA (NEOBVEZEN) .....	28
ZASLON NA DOTIK (S30 XP in X4) .....	8	STIKALO ZA LUC V KABINI (NEOBVEZNA) .....	28
DEFINICIJE SIMBOLOV .....	9	POKONČNI ODBIJAČI (NEOBVEZNI) .....	29
UPORABA KONTROL .....	10	ODPRAVLJANJE TEŽAV STROJA .....	30
SMERNA STOPALKA .....	10	VZDRŽEVANJE .....	31
ZAVORNA STOPALKA .....	10	TABELA VZDRŽEVANJA .....	31
STOPALKA PARKIRNE ZAVORE .....	10	MAZANJE .....	34
STOPALKA ZA NAGIB VOLANSKEGA SKLOPA .....	10	MOTORNO OLJE .....	34
MERILNIK GORIVA .....	11	PODPORA ZADNJIH KOLES (S30 in S30 XP) .....	34
ŠTEVEC UR .....	11	LEŽAJ KRMILNEGA CILINDRA (S30 in S30 XP) (SER. ŠT. 000000–006766) .....	34
GUMBI ZA NADZOR (S30 XP in X4) .....	11	LEŽAJI DVIŽNE ROKE KOŠA .....	34
NADZOR HITROSTI MOTORJA .....	12	KONEC VOLANSKEGA DROGA (S30 X4) .....	35
NADZOR VENTILATORJA SESALCA (S30) .....	12	VOLANSKA VRETENA (S30 X4) .....	35
NADZOR VENTILATORJA SESALCA (S30 XP in X4) .....	13	LEŽAJI PREDNJEGA KOLESА .....	35
GUMB ZA NADZOR KONTRASTA (S30 XP in X4) .....	13	HIDRAVLika .....	36
NADZOR TRESALA FILTRA (S30) .....	13	HIDRAVLična TEKOČINA .....	37
NADZOR TRESALA FILTRA (S30 XP in X4) .....	13	HIDRAVLične CEVI .....	37
STIKALO ZA DELOVNE / OPOZORILNE LUČI .....	14	MOTOR .....	38
STIKALO ZA LUČ STRANSKE KRTAČE (NEOBVEZNA) .....	14	HLADILNI SISTEM .....	38
POKROV ZA DOSTOP DO KOŠA .....	14	KAZALNIK FILTRA ZA ZRAK .....	39
UPORABNIKOV SEDEŽ .....	15	FILTER ZA ZRAK .....	39
LUKSUZNI SEDEŽ NA VZMETENJE .....	15	FILTER ZA GORIVO .....	40
VARNOSTNI PASOVI .....	15	CEVI ZA GORIVO .....	40
PODATKI O KRTAČAH .....	16	VBRIZGAVANJE GORIVA V SISTEM ZA GORIVO .....	41
KAKO STROJ DELUJE .....	16	MOTORNI JERMEN .....	41
PREVERJANJE PRED ZAČETKOM UPORABE .....	17	AKUMULATOR .....	41
ZAGON STROJA .....	18	VAROVALKE IN RELEJI .....	42
IZKLOP STROJA .....	18	VAROVALKE IN RELEJI RELEJNE PLOŠČE .....	42
MED UPORABO STROJA .....	19	RELEJI KABELSKEGA SNOPA MOTORJA .....	43
POMETANJE (S30) .....	20	VAROVALKE KABINE (OPCIJA KABINE) .....	43
POMETANJE (S30 XP in X4) .....	21	ODSTRANJEVANJE IN PREGLEDovanje FILTRA ZA PRAH (SER. ŠT. 000000–006500) .....	44
IZPRAZNITEV KOŠA .....	22	ODSTRANJEVANJE IN PREGLEDovanje FILTRA ZA PRAH (SER. ŠT. 006501– ) .....	45
UPORABA PALICE ZA PODPORO KOŠA .....	23	ČIŠČENJE FILTRA ZA PRAH .....	46
ODSTRANITEV PALICE ZA PODPORO KOŠA .....	23	ČIŠČENJE CIKLONSKEGA SKLOPA (SER. ŠT. 006501– ) .....	46
KAZALNIKI OKVAR PRIKAZNEGA MODULA (S30) .....	24		
KAZALNIK(I) OKVAR (S30 XP in X4) .....	25		
KAZALNIKI OKVARE NA ARMATURNI PLOŠČI .....	26		

	Stran		Stran
GLAVNA KRTAČA .....	47	DVIG STROJA .....	59
MENJAVA ALI OBRAČANJE		PODATKI ZA SHRANJEVANJE .....	59
GLAVNE KRTAČE .....	47	SPECIFIKACIJE .....	60
PREVERJANJE SLEDI GLAVNE		SPLOŠNE DIMENZIJE IN	
KRTAČE .....	49	KAPACITETE STROJA .....	60
NASTAVLJANJE ŠILAVOSTI		SPLOŠNA ZMOGLJIVOST STROJA .....	60
GLAVNE KRTAČE .....	49	VRSTA NAPAJANJA .....	61
NASTAVLJANJE ŠIRINE GLAVNE		HIDRAVLičNI SISTEM .....	61
KRTAČE .....	50	KRMILJENJE .....	61
STRANSKA KRTAČA .....	50	ZAVORNI SISTEM .....	61
MENJAVA STRANSKE KRTAČE .....	50	PNEVMATIKE .....	61
NASTAVITEV SLEDI STRANSKE		DIMENZIJE STROJA .....	62
KRTAČE .....	51		
OBRAČANJE IN MENJAVA			
VAROVALA STRANSKE KRTAČE .....	51		
OBLOGE IN LOPUTE .....	52		
OBLOGE KOŠA .....	52		
OBLOGE POKROVOV KRTAČ .....	52		
ZADNJI OBLOGI .....	52		
LOPUTA ZA KROŽENJE .....	52		
TESNILA .....	53		
TESNILA POKROVOV KRTAČ .....	53		
TESNILA KOŠA .....	53		
TESNILA POKROVA ZA			
PREGLED KOŠA .....	53		
TESNILO ZA VHOD V PROSTOR			
ZA FILTER .....	53		
TESNILA CIKLONSKEGA			
PREDFILTRIRANJA .....	54		
TESNILA ZA VRAČANJE PRAHU			
(serijska št. 000000–006500) .....	54		
TESNILA FILTRA ZA PRAH			
(serijska št. 000000–006500) .....	54		
TESNILA POKROVA SESALNE			
PALICE (OPCIJA) .....	54		
TESNILA CIKLONSKIH			
PLADNJEV ZA PRAH			
(serijska št. 006501– ) .....	55		
CIKLONSKI PERMA-FILTER			
(serijska št. 006501– ) .....	55		
TESNILA POKROVA CIKLONA			
(serijska št. 006501– ) .....	55		
TESNILO POKROVA ZA			
DOSTOP DO CIKLONA			
(serijska št. 006501– ) .....	55		
TESNILO POKROVA FILTRA			
ZA PRAH NA KOŠU			
(serijska št. 006501– ) .....	55		
ZAVORE IN PNEVMATIKE .....	56		
ZAVORE .....	56		
PNEVMATIKE .....	56		
ZADNJE KOLO .....	56		
POGONSKI MOTOR .....	56		
POTISKANJE, VLEKA IN			
PREVOZ STROJA .....	57		
POTISKANJE ALI VLEKA STROJA .....	57		
PREVOZ STROJA .....	57		

## POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA – SHRANITE NAVODILA ZA KASNEJŠO UPORABO

V priročniku so uporabljeni sledeči varnostni ukrepi, ki so predstavljeni z opisi:

 **OPOZORILO:** Opozarja na tvegano in nevarno uporabo, ki lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

 **POZOR:** Opozarja na tvegano in nevarno uporabo, ki lahko povzroči manjše ali srednje nevarne telesne poškodbe.

**VARNOSTNI NAPOTKI:** Za predstavitev dejanj, ki jih je potrebno upoštevati za varno delovanje opreme.

Naslednje informacije sporočajo morebitna nevarna stanja za upravljavca. Zavedajte se, kdaj lahko pride do teh stanj. Poiščite vse varnostne naprave stroja. Takoj poročajte o morebitnih poškodbah stroja ali napačnem delovanju.

 **OPOZORILO:** Premikajoča se jermen in ventilator. Ne približujte se.

 **OPOZORILO:** Stroj izpušča strupene pline. Lahko pride do resne poškodbe ali smrti. Vedno zagotovite dobro prezračevanje.

 **OPOZORILO:** Dvignjen koš lahko pade. Uporabite palico za podporo koša.

 **OPOZORILO:** Dvižna roka lahko stisne. Ne bližajte se dvižnim rokam koša.

 **OPOZORILO:** Nevarnost opeklin. Vroča površina. NE dotikajte se.

 **OPOZORILO:** Lahko pride do nesreče. Ne uporabljajte sesalne ali pihalne palice med vožnjo.

Stroj se lahko opremi s tehnologijo, ki samodejno komunicira preko mobilnega omrežja. Če se bo stroj uporabil, kjer je uporaba mobilnih telefonov prepovedana, se ob pomislekih v povezavi z motnjami opreme obrnite na predstavnika podjetja Tenant za informacije, kako izklopiti možnost mobilnega komuniciranja.

### VARNOSTNI NAPOTKI:

#### 1. Stroja ne uporabljajte v naslednjih primerih:

- če niste usposobljeni ali pooblaščeni;
- če niste prebrali in razumeli uporabniškega priročnika;
- pod vplivom alkohola ali zdravil;
- med uporabo mobilnega telefona ali drugih elektronskih naprav;
- če zaradi mentalnih ali fizičnih motenj ne morete ravnati v skladu s predpisanimi navodili;
- če stroj ni v stanju, primernem za uporabo;
- brez nameščenih filtrov;
- v območjih, v katerih se nahajajo vnetljivi hlapi/tekočine ali vnetljiv prah;
- v temnih območjih, v katerih je le s težavo možno prepoznati komande stroja ali je zaradi slabe vidljivosti upravljanje stroja nevarno, razen če so delovne luči/žarometi vključeni;
- v območju, v katerem so možni padajoči predmeti, razen če je opremljen s ščitnikom nad glavo.

#### 2. Pred zagonom stroja:

- Prepričajte se, da stroj ne pušča tekočin.
- Preprečite iskrenje ali odprt ogenj blizu področja za polnjenje z gorivom.
- Poskrbite, da so nameščene in da pravilno delujejo vse varnostne naprave.
- Preverite, ali pravilno delujejo zavore in krmiljenje.
- Nastavite sedež in prippnite pas (če je nameščen).

#### 3. Ko zaganjate stroj:

- Imejte nogo na zavori in smerno stopalko v prostem teku.

# VARNOSTNI UKREPI

## 4. Ko uporabljate stroj:

- Uporabljajte stroj samo tako, kot je opisano v priročniku.
- Ne pobirajte kadečih ali gorečih odpadkov, kot so cigarete, vžigalice ali vroč pepel.
- Uporabite zavore za ustavljanje stroja.
- Na nagnjenih in spolzkih površinah se premikajte počasi.
- Ne pometajte na klančinah z naklonom več kot 14 % in ne transportirajte (nazivna bruto teža vozila) na klančinah z naklonom več kot 17 %.
- Zmanjšajte hitrost med zavijanjem.
- Med premikanjem stroja morajo biti vsi deli telesa v kabini upravljalca.
- Med upravljanjem stroja se vedno zavedajte svoje okolice.
- Bodite previdni, ko obračate stroj.
- Previdno premikajte stroj, če je koš dvignjen.
- Ne dvigajte koša, če je stroj na naklonu.
- Prepričajte se, da imate dovolj prostora, preden dvignite koš.
- Otroke in nepooblaščeno osebje držite stran od stroja.
- Ne vozite sopotnikov na nobenem delu stroja.
- Vedno upoštevajte varnostne in prometne predpise.
- Takoj poročajte o morebitnih poškodbah stroja ali napačnem delovanju.

## 5. Preden zapustite stroj ali ga začnete servisirati:

- Ne parkirajte v bližini vnetljivih materialov, prahu, plinov ali tekočin.
- Ustavite se na vodoravni površini.
- Vklopite parkirno zavoro.
- Izklopite stroj in izvlecite ključ.

## 6. Med vzdrževanjem stroja:

- Vsa dela morajo biti opravljena pri zadostni osvetlitvi in vidljivosti.
- Delovno območje naj bo dobro prezračevano.
- Se izogibajte vrtečim se delom. Ne nosite ohlapne obleke ali nakita in spnite dolge lase.
- Pred dviganjem stroja blokirajte kolesa.
- Dvigujte stroj samo tam, kjer je to dovoljeno. Stroj podprite s stojali.
- Uporabite dvigalo ali dvižno napravo, ki zmore težo stroja.
- Stroja ne potiskajte ali vlačite brez upravljalca na svojem mestu.
- Stroja ne čistite z visokotlačnimi čistilniki ali tekočo vodo v bližini električnih komponent.
- Odklopite povezave akumulatorjev, preden delate na stroju.

- Izognite se stiku s kislino iz akumulatorja.
- Izognite se stiku z vročo hladilno tekočino motorja.
- Ne odstranite pokrova s hladilnika, če je motor vroč.
- Počakajte, da se motor ohladi.
- Ne bližajte ognja ali isker področju za vzdrževanje sistema za gorivo. Območje naj bo dobro prezračeno.
- S kartonom si pomagajte pri iskanju iztekajoče hidravlične tekočine pod pritiskom.
- Vsa popravila lahko izvaja samo pooblaščen mehanik.
- Stroja ne predelujte.
- Uporabite originalne nadomestne dele Tennant ali enakovredno zamenjavo.
- Po potrebi oz. kot to določa ta priročnik uporabite osebno zaščitno opremo.



Varnostni napotki: uporabite opremo za zaščito sluha.



Varnostni napotki: nosite zaščitne rokavice.



Varnostni napotki: nosite zaščitna očala.



Varnostni napotki: nosite zaščitno masko.

## 7. Ko natovarjate/raztovarjate stroj na/s tovornjaka ali prikolice:

- Preden natovorite stroj, izpraznjite koš za smeti.
- Izklopite stroj in izvlecite ključ.
- Uporabite nakladalni dovoz, tovornjak ali prikolico, ki zmore težo stroja in upravljalca.
- Ne natovarjajte/raztovarjajte na klančinah z naklonom več kot 25 %.
- Uporabite vitel. Ne vozite stroja na tovornjak ali prikolico oziroma z njiju, razen če je nakladalna višina od tal 380 mm (15 palcev) ali manj.
- Ko je stroj naložen, vklopite parkirno zavoro.
- Blokirajte kolesa stroja.
- Privežite stroj na prikolico ali tovornjak.

Varnostne oznake so nameščene na napravi na označenih mestih. Zamenjajte poškodovane nalepke.

**OPOZORILNA NALEPKA – Stroj izpušča strupene pline. To lahko privede do hudih telesnih poškodb. Vedno zagotovite dobro prezračevanje.**

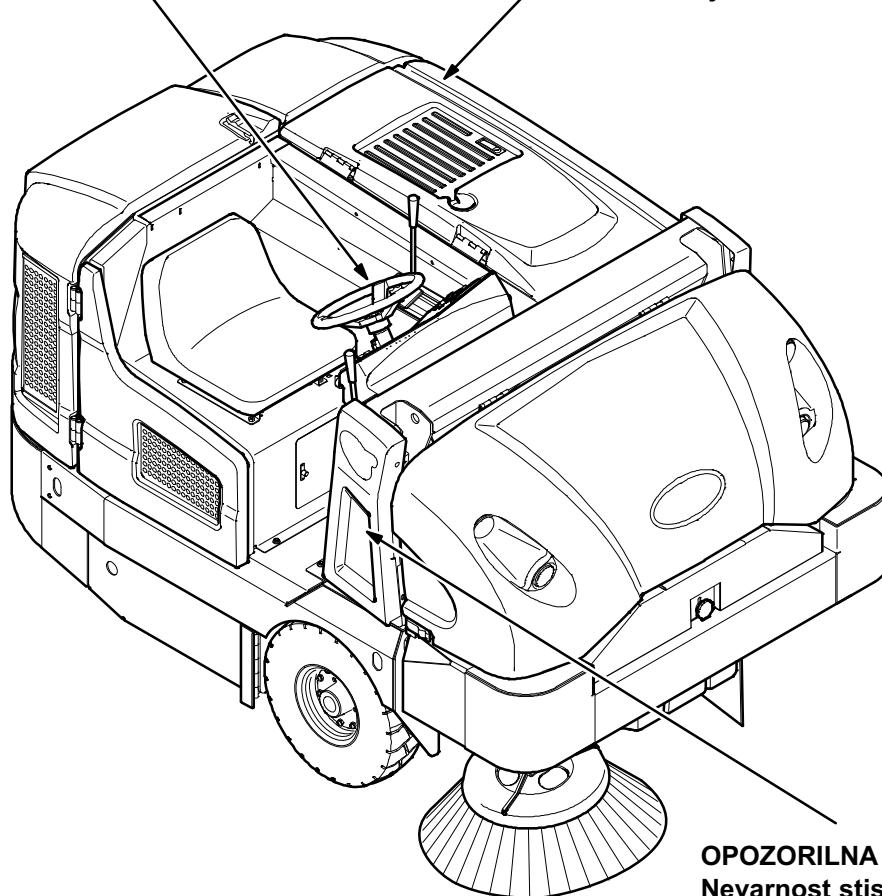


Nahaja se na strani prostora za uporabnika.

**OPOZORILNA NALEPKA – Jermen in ventilator se vrtita. Ne približujte se.**



Nahaja se na varovalu jermena motorja.



**OPOZORILNA NALEPKA – Nevarnost stiska dvižne roke. Ne bližajte se dvižnim rokam koša.**



Nahaja se na obeh dvižnih rokah koša.

354590

## VARNOSTNI UKREPI

**OPOZORILNA NALEPKA –**  
Nevarnost opeklin. NE  
dotikajte se.

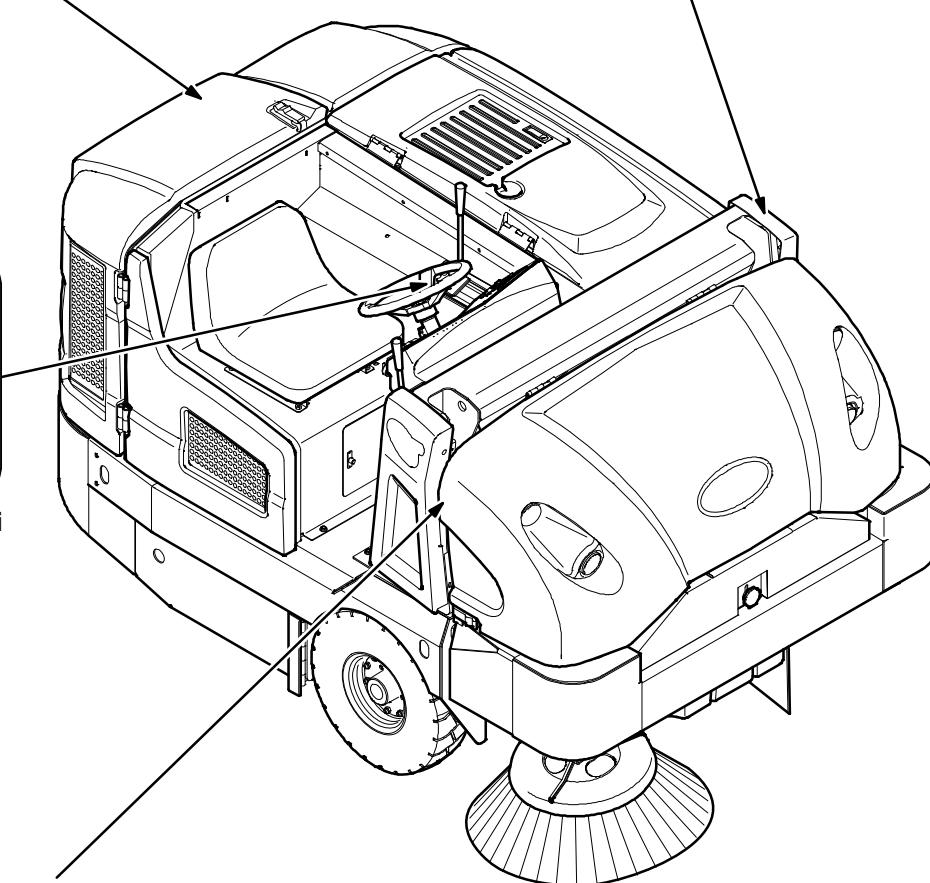


Nahaja se na ščitniku  
izpusta.

**NALEPKA ZA  
VARNOST –**Pred  
uporabo naprave  
preberite priročnik.



Nahaja se na strani  
prostora za  
uporabnika.



**OPOZORILNA NALEPKA –**Dvignjen  
koš lahko pada. Uporabite palico za  
podporo koša.



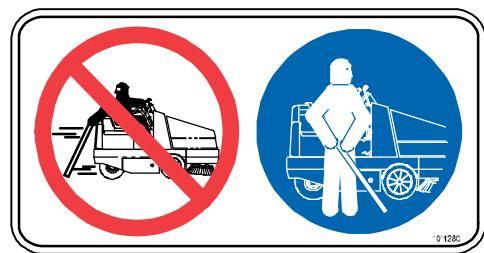
Nahaja se na dvižni roki koša.

**OPOZORILNA NALEPKA –**Dvignjen  
koš lahko pada. Uporabite palico za  
podporo koša.



Nahaja se na podporni palici koša.

**OPOZORILNA NALEPKA –**Lahko pride  
do nesreče. Ne uporabljajte sesalne ali  
pihalne palice med vožnjo.

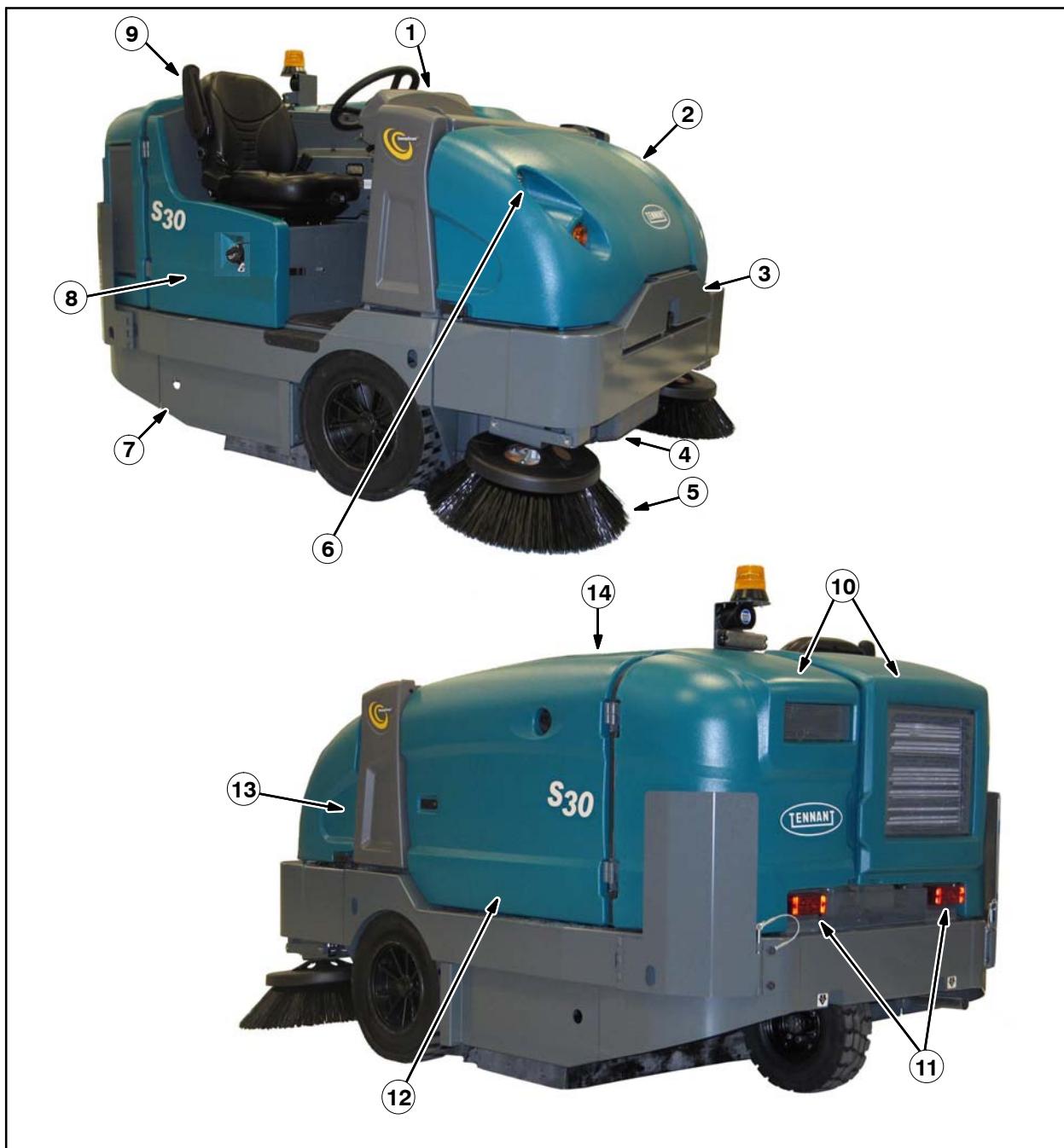


Nahaja se na opciskem pokrovu  
sesalne ali puhalne palice.

354590

## DELOVANJE

## DELI STROJA

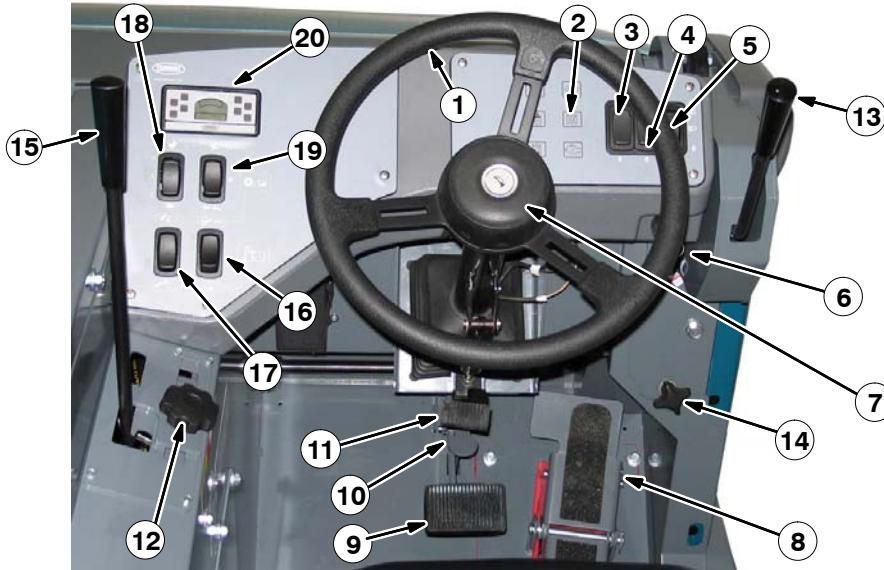


1. Plošča z inštrumenti
2. Prednja zaščita
3. Pokrov za dostop do koša
4. Koš
5. Stranska krtača
6. Prednje luči
7. Pokrov glavne krtače

8. Posoda za gorivo
9. Uporabnikov sedež
10. Zadnja zaščita motorja
11. Zadnje luči
12. Stranska zaščita
13. Podporna palica za koš
14. Gornji pokrov

# DELOVANJE

## KONTROLE IN INŠTRUMENTI

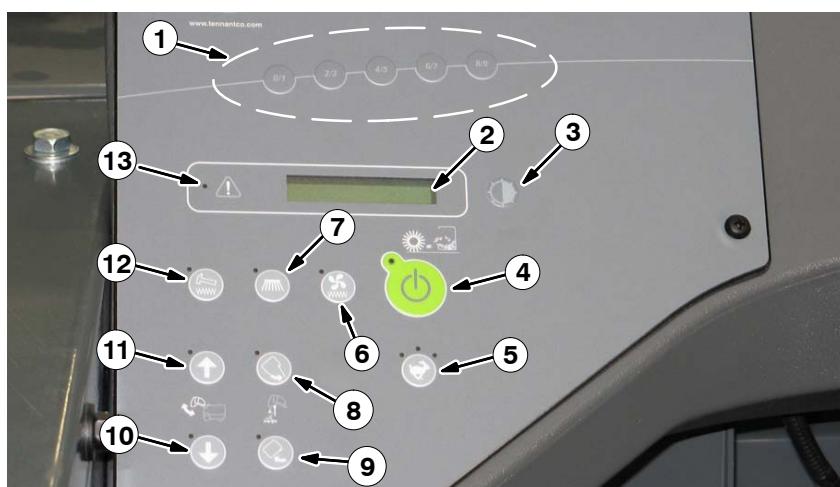


(Vsi modeli)

1. Volan
2. Lučke za napake na armaturni plošči
3. Stikalo za palico (neobvezna)
4. Stikalo za luč stranske krtače (neobvezna)
5. Stikalo za delovne/opozorilne luči
6. Zaganjač
7. Gumb za trobljo
8. Smerna stopalka
9. Zavorna stopalka
10. Stopalka parkirne zavore

11. Stopalka za nagib volanskega sklopa
12. Gumb za nastavitev glavne krtače (samo S30)
13. Ročica stranske krtače
14. Gumb za nastavljanje stranske krtače
15. Ročica za glavno krtačo.
16. Stikalo za pokrov koša
17. Stikalo za dvig / spust koša
18. Stikalo za hitrost motorja
19. Stikalo za ventilator sesalca in tresalo filtra
20. Plošča s kazalniki

## ZASLON NA DOTIK (S30 XP in X4)



1. Gumbi za nadzornika
2. Števec ur / kazalnik goriva / kazalnik kodenapake
3. Gumb za nadzor kontrasta
4. Gumb za čiščenje 1-STEP
5. Gumb za hitrost motorja
6. Gumb za ventilator sesalca
7. Gumb za stransko krtačo
8. Gumb za odpiranje pokrova koša
9. Gumb za zapiranje pokrova koša
10. Gumb za spust koša
11. Gumb za dvig koša
12. Gumb za tresalo filtra
13. Lučka napake

**DEFINICIJE SIMBOLOV**

Ti simboli se na stroju uporabljajo za prepoznavo kontrol, prikazov in lastnosti. Glejte tudi *Kazalniki okvare prikaznega modula (S30)* in *Kazalniki okvare armature plošče*.

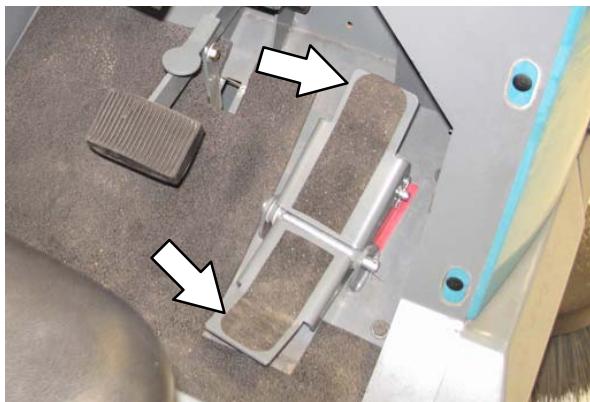
	Pometalo (S30)		Dvižno mesto
	Ventilator sesalca (S30)		Kazalnik okvar (S30 XP in X4)
	Tresalo filtra (S30)		Nadzor kontrasta (S30 XP in X4)
	Hitrost prostega teka motorja (S30)		Pometanje 1-STEP (S30 XP in X4)
	Visoka hitrost motorja (S30)		Hitrost motorja (S30 XP in X4)
	Prazen koš (S30)		Ventilator sesalca (S30 XP in X4)
	Samodejni pokrov koša (S30)		Stranska krtača (S30 XP in X4)
	Ročno odpiranje pokrova koša (S30)		Tresalo filtra (S30 XP in X4)
	Spust koša (S30)		Dvig / Spust koša (S30 XP in X4)
	Dvig koša (S30)		Dvig koša (S30 XP in X4)
	Palica		Spust koša (S30 XP in X4)
	Delovne luči		Odpiranje/zapiranje pokrova koša (S30 XP in X4)
	Opozorilna luč		Odpiranje vrat koša (S30 XP in X4)
	Troblja		Zapiranje vrat koša (S30 XP in X4)
	Samo dizelsko gorivo		

# DELOVANJE

## UPORABA KONTROL

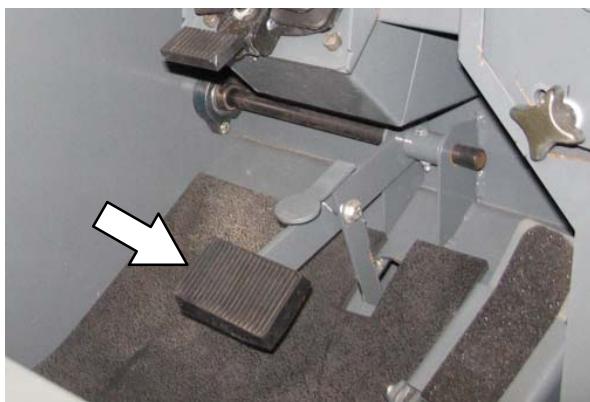
### SMERNA STOPALKA

Pritisnite vrh smerne stopalke, če se želite premakniti naprej, in dno stopalke, če se želite premakniti nazaj. Stopalka se vrne v položaj prostega teka, ko jo sprostite.



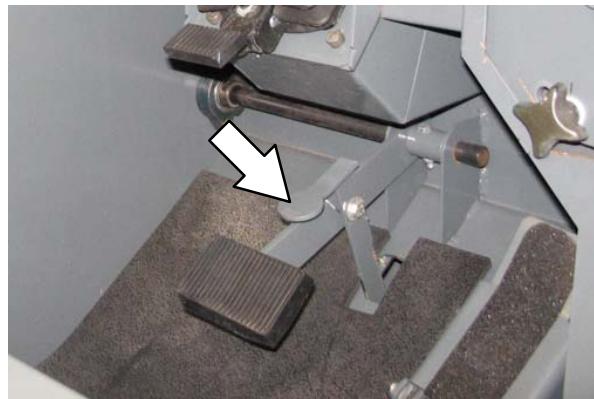
### ZAVORNA STOPALKA

Pritisnite zavorno stopalko za ustavitev stroja.



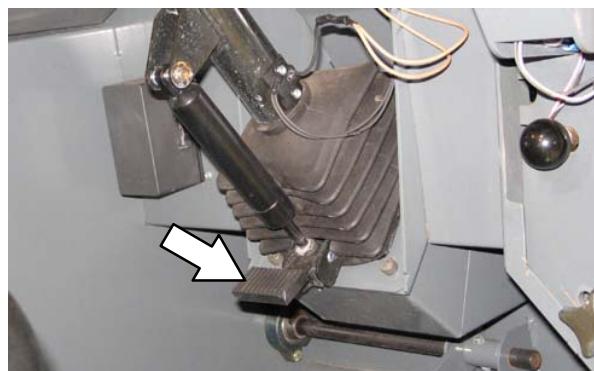
### STOPALKA PARKIRNE ZAVORE

Potisnite zavorno stopalko čisto dol in s palcem pričvrstite stopalko parkirne zavore. Pritisnite na zavorno stopalko, če želite sprostiti parkirno zavoro. Stopalka parkirne zavore se bo vrnila v odklenjeni položaj.



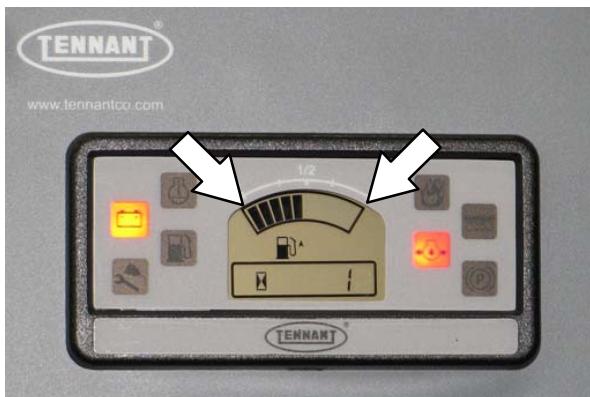
### STOPALKA ZA NAGIB VOLANSKEGA SKLOPA

1. Potegnjte stopalko za nagib volanskega sklopa in nastavite volanski sklop na želeni položaj.
2. Spustite stopalko za nagib volanskega sklopa, da se pričvrsti.

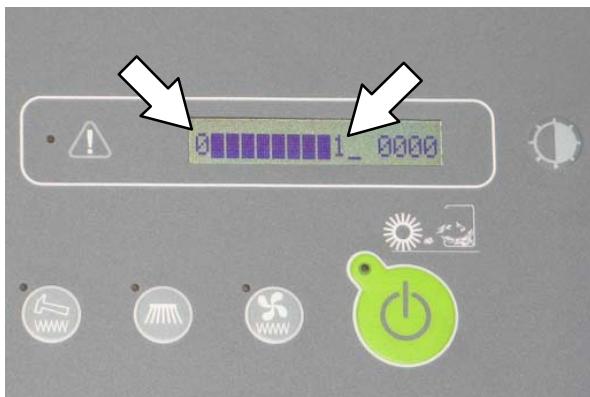


**MERILNIK GORIVA**

The Kazalnik goriva kaže, koliko goriva je še ostalo v posodi. Opozorilnik količine goriva se bo vključil, ko je posoda za gorivo že skoraj prazna. Glejte KAZALNIK(I) OKVAR PRIKAZNEGA MODULA.



S30



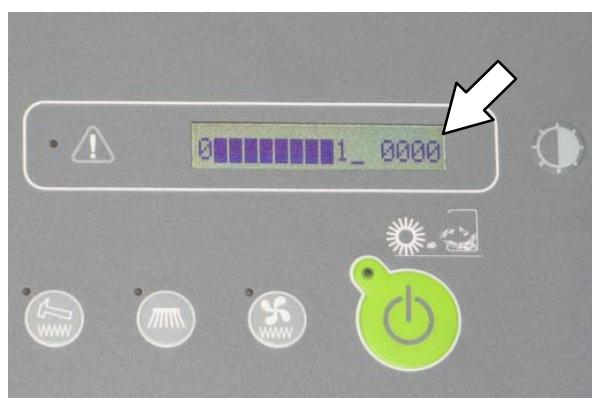
S30 XP in X4

**ŠTEVEC UR**

Števec ur prikazuje število ur delovanja stroja. S tem si lahko pomagate pri določanju terminov vzdrževanja stroja.



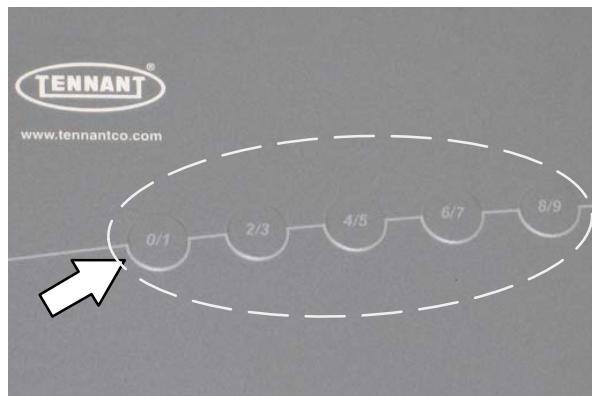
S30



S30 XP in X4

**GUMBI ZA NADZOR (S30 XP in X4)**

Gumbi za nadzor so za dostop do nastavitev in diagnostike. Te gume naj uporabljajo samo primerno izurjeni vzdrževalci in TENNANT zastopniki.

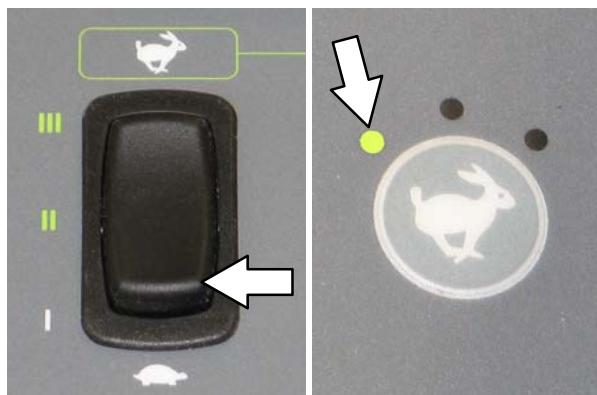


## DELOVANJE

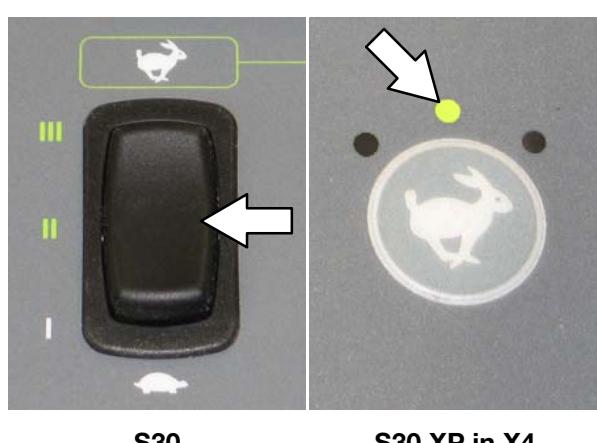
### NADZOR HITROSTI MOTORJA

Hitrost prostega teka: Ta hitrost je za zagon stroja.

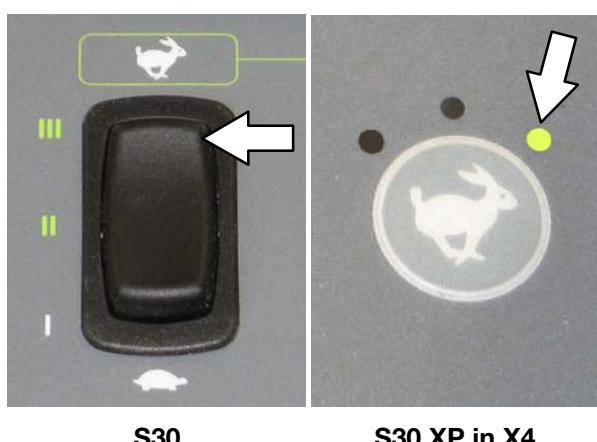
**OPOMBA:** S30 XP in X4 stroji samodejno začnejo v hitrosti prostega teka.



Srednja (Hitra 1) hitrost: Ta hitrost je za splošno pometanje.

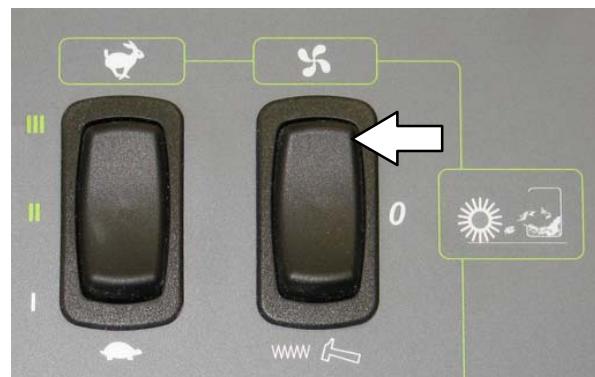


Visoka (Hitra 2) hitrost: Ta hitrost je za pometanje lažjih odpadkov ali hitro pometanje večjih površin.



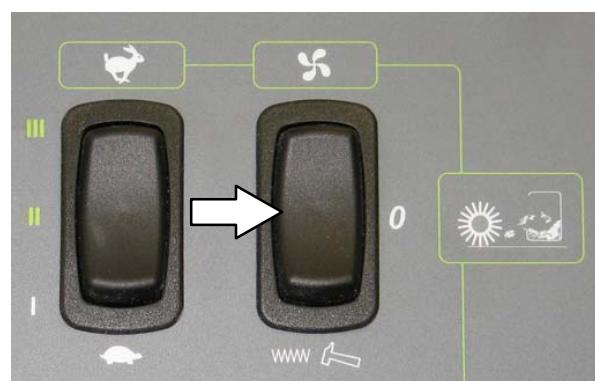
### NADZOR VENTILATORJA SESALCA (S30)

Ventilator sesalca se vključi samodejno, ko spustite glavno krtačo, če je stikalo ventilatorja sesalca v položaju samodejen/vključen



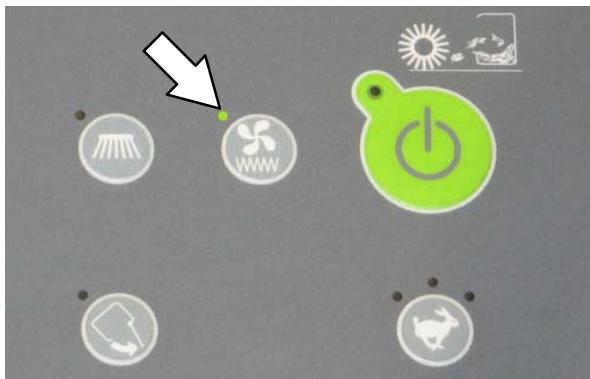
**OPOMBA:** Izključite ventilator sesalca, ko pometate večje mokre površine ali stoječo vodo. To preprečuje, da bi se filter za prah med pometanjem zmočil.

Potisnite stikalo ventilatorja sesalca v srednji položaj, da izklopite ventilator sesalca.



### NADZOR VENTILATORJA SESALCA (S30 XP in X4)

Ventilator sesalca se samodejno vključi, ko uporabite gumb za 1-STEP pometanje . Lučka ob gumbu za ventilator sesalca se bo prižgala.



**OPOMBA:** Izključite ventilator sesalca, ko pometate večje mokre površine ali stoeče vodo. To preprečuje, da bi se filter za prah med pometanjem zmočil.

Pritisnite stikalo ventilatorja sesalca, da izklopite ventilator sesalca. Lučka poleg gumba bo ugasnila.



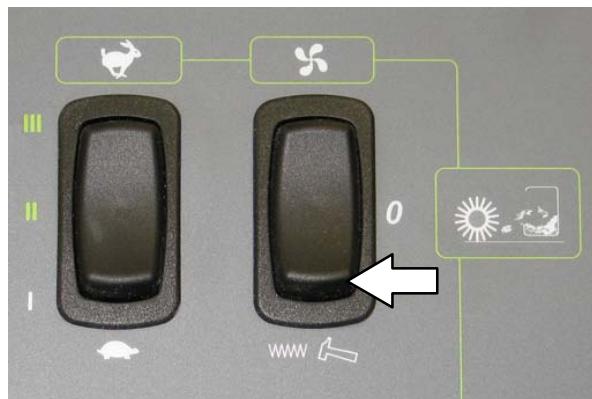
### GUMB ZA NADZOR KONTRASTA (S30 XP in X4)

Pritisnite in držite Gumb za nadzor kontrasta za povečanje/zmanjšanje osvetlitve LCD prikaza.



### NADZOR TRESALA FILTRA (S30)

Pritisnite stikalo za tresalo filtra. Tresalo deluje 30 sekund.



### NADZOR TRESALA FILTRA (S30 XP in X4)

Tresalo filtra samodejno deluje 30 sekund po tem, ko izklopite gumb za 1-STEP pometanje.

Pritisnite stikalo za tresalo filtra, da sami zaženete 30 sekundni cikel tresenja, ali da ga ustavite.



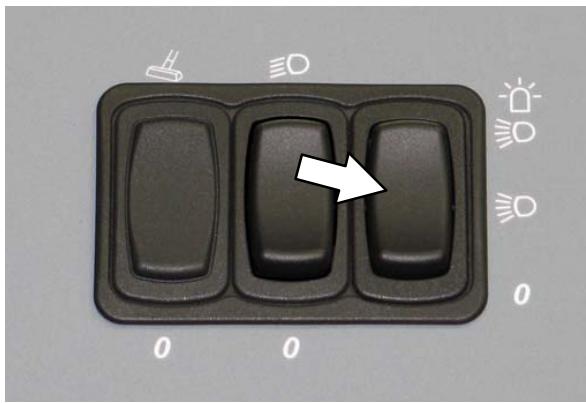
## DELOVANJE

### STIKALO ZA DELOVNE / OPOZORILNE LUČI

Vklop delovnih/opozorilnih luči: Pritisnite vrh *stikala za delovne/opozorilne luči*.

Vklop delovnih luči: Potisnite stikalo za *delovne/opozorilne luči* v srednji položaj.

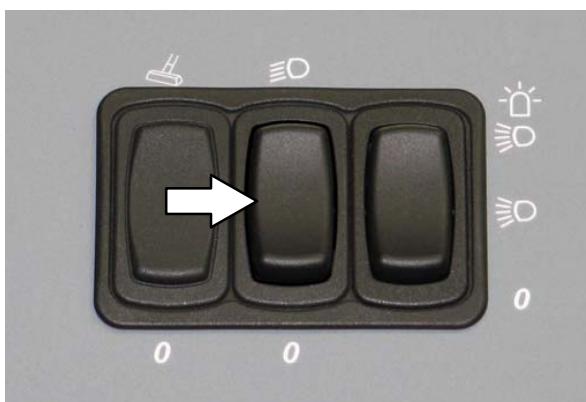
Izklop vseh luči: Pritisnite dno *stikala za delovne/opozorilne luči*.



### STIKALO ZA LUČ STRANSKE KRTAČE (NEOBVEZNA)

Vklop luči stranske krtače: Pritisnite vrh *stikala za luč stranske krtače* za vklop luči stranske krtače.

Izklop luči stranske krtače: Pritisnite dno *stikala za luč stranske krtače* za izklop luči stranske krtače.



### POKROV ZA DOSTOP DO KOŠA

Pokrov za dostop do koša uporabite, kadar morate odvreči večje kose smeti, ki so preveliki, da bi jih stroj pobral med pometanjem.

Zasukajte ročico pokrova za dostop do koša, da sprostite zaklep; dvignite ročico, da izpnete zaklep, in nato dvignite pokrov za dostop do koša, da ga odprete. (Serijska št. 000000–006500)



Povlecite ročico pokrova za dostop do koša, da odprete pokrov za dostop do koša.  
(Serijska št. 006501– )

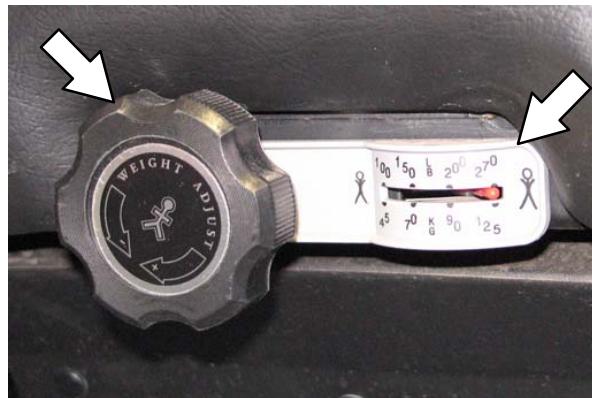


## UPORABNIKOV SEDEŽ

Ročica naprej - nazaj nastavi položaj sedeža.



Gumb za prilagajanje teži nadzoruje trdoto sedeža uporabnika. Uporabite števec poleg gumba za prilagajanje teži za pomoč pri določanju trdnosti sedeža.



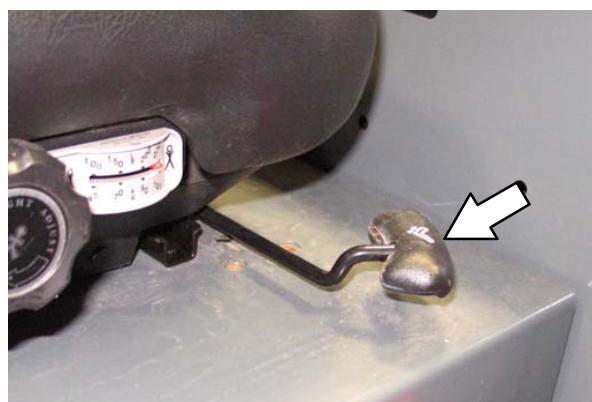
## LUKSUZNI SEDEŽ NA VZMETENJE

Uporabnikov sedež ima tri nastavitev: Kot naslonjala, težo uporabnika in naprej - nazaj.

Gumb za nastavljanje naslonjala nastavi kot naslonjala.



Ročica naprej - nazaj nastavi položaj sedeža.



## VARNOSTNI PASOVI

**ZA VARNOST:** Pred vžigom stroja nastavite sedež in pripnite pas (če je nameščen).



# DELOVANJE

## PODATKI O KRTAČAH

Za najboljše rezultate uporabite pravilno vrsto krtače glede na vrsto čiščenja.

**OPOMBA:** *Količina in vrsta umazanije igrata pomembno vlogo pri določanju vrste krtače, ki jo boste uporabili. Stopite v stik s Tennant zastopnikom za bolj točna priporočila.*

**Polipropilenska in žičnata glavna krtača z 8 dvojnimi vrstami** – Priporočena je za splošno pometanje, fini prah in rahlo strjene smeti.

**Polipropilenska klinasta glavna krtača za pesek** – Priporočena je za večje nanose peska in drugih finih delcev.

**Polipropilenska oknasta glavna krtača** – Priporočena za lažje odpadke, zlasti na gladkih tleh.

**Polipropilenska glavna krtača z 8 dvojnimi vrstami** – Priporočena je za manj zahtevno splošno pometanje.

**Najlonska glavna krtača z 8 vrstami** – Priporočena je za splošno pometanje, predvsem na grobih in neravnih tleh. Najlon je zelo trpežen.

**Najlonska polna glavna krtača** – Priporočena je za nanose peska in drugih manjših delcev. Najlon je zelo trpežen.

**Najlonska patrolna glavna krtača** – Priporočena je za večje smeti in pometanje pri večjih hitrostih.

**Žičnata glavna krtača z 8 dvojnimi vrstami** – Priporočena je za splošno pometanje in rahlo strjene smeti.

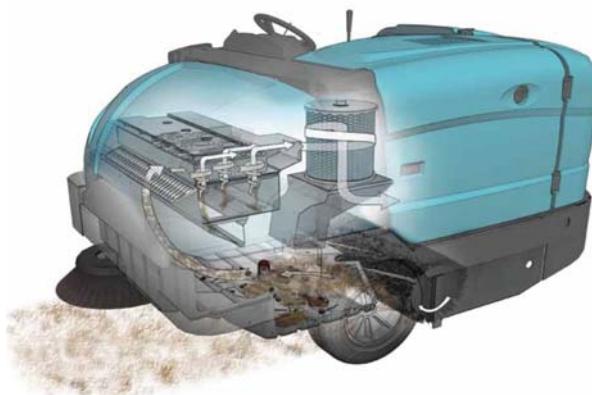
**Polna glavna krtača z naravnimi vlakni** – Priporočena je za nanose peska in drugih manjših delcev.

**Polipropilenska stranska krtača** – Priporočena je za splošno pometanje majhnih in srednje velikih smeti.

**Najlonska stranska krtača** – Priporočena je za splošno pometanje na grobih in neravnih tleh. Najlon je zelo trpežen.

**Ploska žičnata stranska krtača** – Primerna je za čiščenje zunaj in ob robnikih, kjer je umazanije veliko ali pa je strjena.

## KAKO STROJ DELUJE



Stroji s ser. št. 000000–006500



Stroji s ser. št. 006501–

Volan nadzoruje smer vožnje stroja. Smerna stopalka določa hitrost in vožnjo naprej/vzvratno. Zavorna stopalka upočasni in ustavi stroj.

Stranska krtača pometata smeti na pot glavne krtače. Glavna krtača pometata odpadke v koš za smeti. Sesalni sistem vleče prah in zrak skozi koš in sistem za nadzor prahu.

Ko ste s pometanjem končali, stresite filter za prah v košu in spraznite koš.

**PREVERJANJE PRED ZAČETKOM UPORABE**

- Preverite količino goriva.
- Prepričajte se, da stroj ne pušča tekočin.
- Preverite stanje glavnih krtač. Odstranite vrvice, vezi, plastične ovitke ali druge smeti, ki so se nabrale okoli krtač.
- Preverite desne obloge in tesnila glavnega prostora za krtače za poškodbe in obrabo.
- Stranska(-e) krtača(-e): Preverite stanje krtače. Odstranite vrvice, vezi, plastične ovitke ali druge smeti, ki so se ovile okoli krtače.
- Desna stranska krtača: Preverite stanje krtače. Odstranite vrvice, vezi, plastične ovitke ali druge smeti, ki so se nabrale okoli krtače.
- Preverite stanje oblog za odboj smeti.
- Preverite količino hidravlične tekočine.
- Preverite leve obloge in tesnila glavnega prostora za krtače za poškodbe in obrabo.
- Preverite količino hladilne tekočine motorja.
- Preverite količino motornega olja.
- Preglejte hladilnik in rebra hidravličnega hladilca za smeti.
- Preglejte prednje luči, zadnje luči in varnostne luči.
- Preverite delovanje troblje, žarometov, zadnjih luči, varnostnih luči in alarma vzvratnega pomika (če je nameščen).
- Preverite, če zavore in krmiljenje delujejo pravilno.
- Preverite zgodovino vzdrževanja in določite, kakšno vzdrževanje potrebuje stroj.

# DELOVANJE

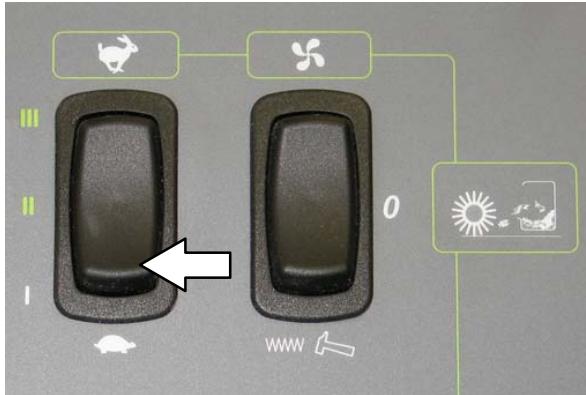
## ZAGON STROJA

- Sedite na sedež uporabnika in pritisnite zavorno stopalko ali vključite parkirno zavoro.

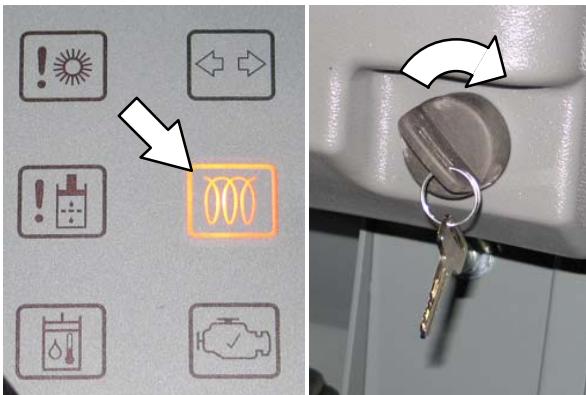
**ZA VARNOST:** Ko zaganjate stroj, imejte nogo na zavori in smerno stopalko v prostem teku.

- S30:** Stikalo za hitrost motorja prestavite v prosti teku.

**S30 XP in X4:** Motor bo samodejno začel v prostem teku.



- Obračajte ključ v smeri urinega kazalca, dokler se ne prižge lužka žariilne svečke light, a ne toliko, da bi se prižgal motor. Držite ključ v tem položaju okoli 15 do 30 sekund, odvisno od temperature. Če je mraz, postopek traja dlje.



- Obrnите ključ še naprej v smeri urinega kazalca za zagon motorja.

**OPOMBA:** Zaganjača ne uporablajte več kot 10 sekund hkrati potem, ko ste že zagnali motor. Zaganjač naj se med poskusi 15 do 20 sekund ohlaja, saj se drugače lahko poškoduje.

- Motorni in hidravlični sistem naj se ogrevata od tri do pet minut.

**OPOZORILO:** Stroj izpušča stupene pline. Ti lahko privedejo do hujših poškodb dihal ali zadušitve. Vedno bodite v dobro prezračenem prostoru. Stopite v stik z vašimi regulatornimi organi za omejitve izpostavljenosti. Motor naj bo pravilno uglašen.

- Vklopite luči.

## IZKLOP STROJA

- Ustavite stroj in izključite vse čiščenje.
- Obrnite ključ v zaganjaču v nasprotni smeri urinega kazalca in izključite stroj. Ostanite v sedežu uporabnika, dokler se motor ne ugasne.

**VARNOSTNI NAPOTKI:** Preden zapustite stroj ali ga servisirate, ne parkirajte stroja v bližini vnetljivih materialov, prahu, plinov ali tekočin. Zaustavite na ravni površini, aktivirajte parkirno zavoro, izklopite stroj in odstranite ključ.

---

## MED UPORABO STROJA

---

Pred pometanjem odstranite prevelike odpadke. Odstranite žice, vrvice, sukanice, večje kose lesa ali druge odpadke, ki bi se lahko ovili ali zapletli v krtače.

Vozite čim bolj naravnost. Ne zaletavajte se v količke in ne opraskajte bokov stroja. Za več centimetrov prekrijte poti čiščenja.

Ko se stroj premika, ne vrtite volana premočno. Stroj se zelo odziva na premike volana. Izogibajte se nenadnim zavojem, razen v nujnih primerih.

Nastavite hitrost stroja in pritisk krtač. Uporabite najnižji pritisk krtač za najboljše rezultate.

Stroja ne ustavljajte, da preprečite poškodbe na talnih oblogah.

Če čiščenje ni zadovoljivo, prenehajte s čiščenjem in si preberite *ODPRAVLJANJE TEŽAV STROJA* v tem priročniku.

Po čiščenju opravite dnevno vzdrževanje (glejte VZDRŽEVANJE STROJA v tem priročniku).

Stroj na klancih vozite počasi. Z zavorno stopalko nadzorujte hitrost stroja pri spustih. Če potujete hitreje, vedite, da bo zavorna pot daljša. Raje čistite s strojem v klanec gor kot dol po klancu.

**ZA VARNOST:** Ko uporabljate stroj, se na nagnjenih in spolzkih površinah premikajte počasi.

Stroja ne uporabljajte v okolju, kjer lahko temperatura okolja preseže 43° C. Ne uporabljajte funkcij za pometanje v okolju, kjer lahko temperatura okolja pada pod 0° C. Z ustrezeno hidravlično tekočino in ob ustreznem obdobju ogrevanja lahko stroj deluje pri bistveno nižjih temperaturah.

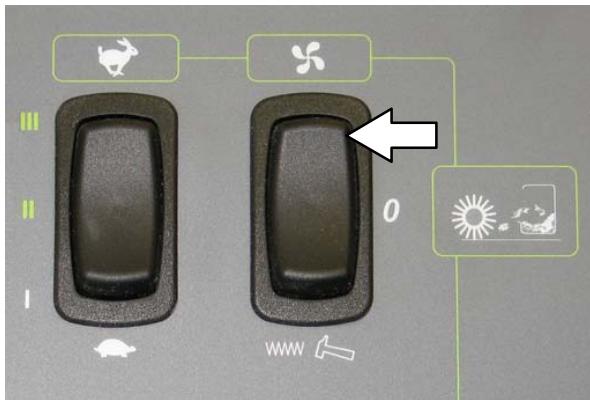
**VARNOSTNI NAPOTKI:** Ne pometajte na klančinah z naklonom več kot 14 %, in ne transportirajte (nazivna bruto teža vozila) na klančinah z naklonom več kot 17 %.

# DELOVANJE

## POMETANJE (S30)

**ZA VARNOST:** Ne uporabljajte stroja, če niste prebrali in razumeli uporabniškega priročnika.

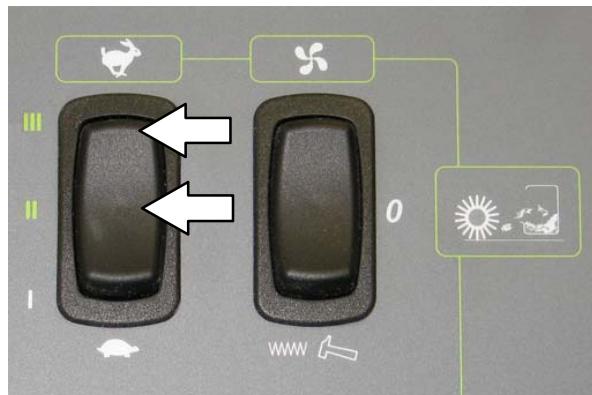
1. Zaženite stroj.
2. Prepričajte se, da je koš popolnoma spuščen.
3. Prepričajte se, da je stikalo za ventilator sesalca v samodejnem/vklopljenem položaju.



4. Prepričajte se, da je stikalo za pokrov koša v zgornjem samodejnem položaju.

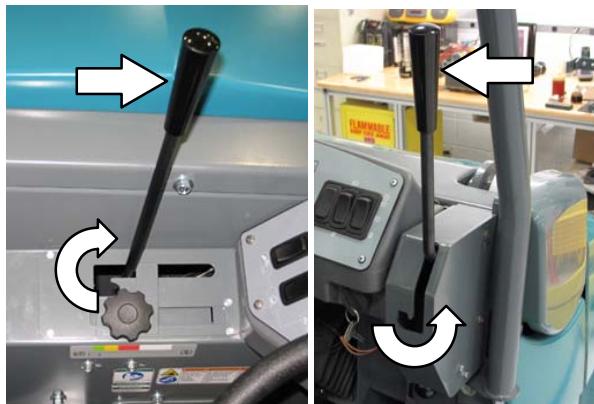


5. Izberite hitrost motorja. Uporabite srednjo hitrost za splošno pometanje in visoko hitrost za pometanje lažjih odpadkov.



6. Spustite krtače.

**OPOMBA:** Krtače se bodo začele vrtniti, pokrov koša se bo odprl in ventilator sesalca se bo vklučil.



7. Sprostite parkirno zavoro in pritisnite na smerno stopalko za začetek pometanja.

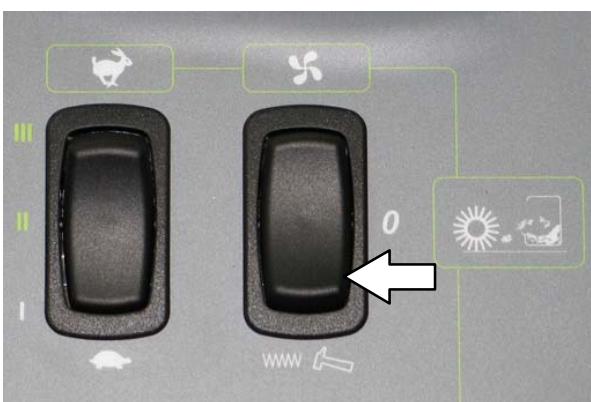
**ZA VARNOST:** Ko uporabljate stroj, se na nagnjenih in spolzkih površinah premikajte počasi.

**OPOMBA:** Izključite ventilator sesalca, ko pometate večje mokre površine ali stoječo vodo. To preprečuje, da bi se filter za prah med pometanjem zmočil.

8. Za prenehanje pometanja, pritisnite zavorno stopalko z a ustavitev stroja.
9. Dvignite krtače.



10. S stikalom za tresalo filtra vključite tresalo filtra za prah v košu. Delovalo bo okoli 30 sekund.



11. Koš za smeti izpraznite po vsaki izmeni ali po potrebi. Glejte IZPRAZNITEV KOŠA v tem priročniku

## POMETANJE (S30 XP in X4)

**ZA VARNOST:** Ne uporabljajte stroja, če niste prebrali in razumeli uporabniškega priročnika.

1. Zaženite stroj.

**OPOMBA:** Prepričajte se, da so načini / nastavitev pometanja nastavljeni pred pometanjem.

2. Pritisnite gumb za pometanje 1-STEP. Vse prednastavljene funkcije pometanja se bodo vključile. Lučka na gumbu se bo prižgal.

**OPOMBA:** Hitrost prostega teka motorja se bo povečala, krtače se bodo začele vrteti, pokrov koša se bo odprt in ventilator sesalca se bo vključil. Nastavite hitrost prostega teka motorja po potrebi.



3. Sprostite parkirno zavoro in pritisnite na smerno stopalko za začetek pometanja.

**ZA VARNOST:** Ko uporabljate stroj, se na nagnjenih in spolzkih površinah premikajte počasi.

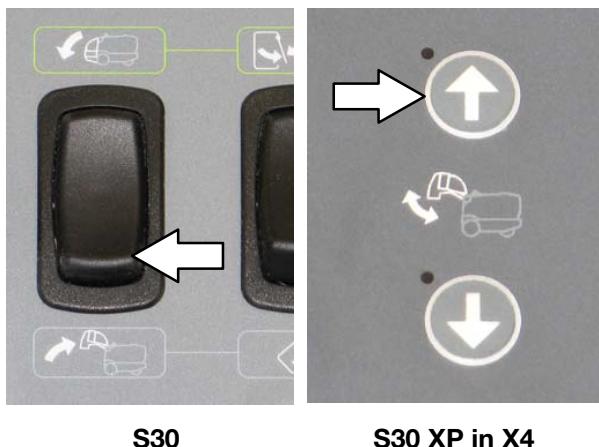
**OPOMBA:** Izključite ventilator sesalca, ko pometate večje mokre površine ali stoječo vodo. To preprečuje, da bi se filter za prah v košu med pometanjem zmočil.

4. Za prenehanje pometanja, pritisnite zavorno stopalko z a ustavitev stroja.
5. Pritisnite gumb za pometanje 1-STEP. Lučka na gumbu bo ugasnila. Vse prednastavljene možnosti pometanja se bodo izključile in samodejno tresalo filtra bo delovalo okrog 30 sekund.
6. Koš za smeti izpraznite po vsaki izmeni ali po potrebi. Glejte IZPRAZNITEV KOŠA v tem priročniku

## DELOVANJE

### IZPRAZNITEV KOŠA

- Počasi odpeljite stroj na kraj za odlaganje odpadkov ali k smetnjaku.
- Nehajte s pometanjem.
- Pritisnite in držite *stikalo za dvig koša ali gumb*, da se koš dvigne.



- S30:** Premaknite *stikalo za pokrov koša* na samodejni položaj, da se zapre pokrov koša.

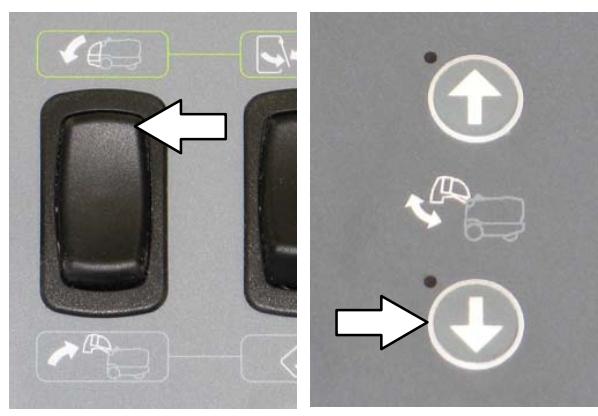
**S30 XP in X4:** Pritisnite *gumb za zapiranje pokrova koša*, da se zapre pokrov koša.



- Dvignite koš dovolj, da bo koš šel čez rob smetnjaka.

- Počasi odpeljite stroj stran od kraja za odlaganje odpadkov ali smetnjaka.

- Pritisnite in držite *stikalo za spust koša ali gumb*, da se koš čisto spusti.



**VARNOSTNI NAPOTKI:** Ko uporabljate stroj, se prepričajte, da imate dovolj prostora, preden dvignete koš. Ne dvajte koša, če je stroj na naklonu.

**OPOMBA:** Zavedajte se, da je najmanjsa višina stropa za dvig koša 2500 mm.

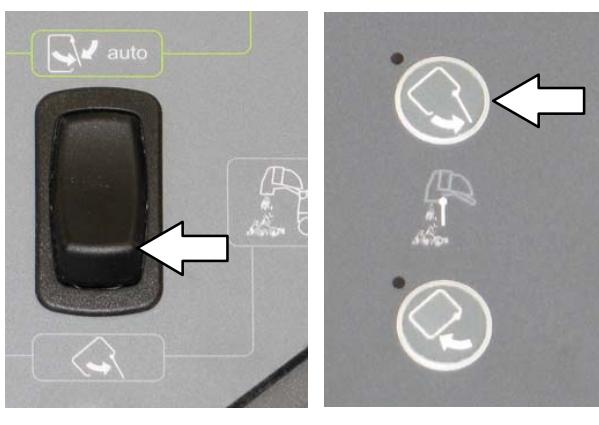
- Stroj počasi zapeljite do smetnjaka.

**VARNOSTNI NAPOTKI:** Ko uporabljate stroj, bodite previdni pri vzvratni vožnji. Previdno premikajte stroj, če je koš dvignjen.

- Spusnite koš v smetnjak, da omejite prašenje.

**OPOMBA:** Za preprečevanje poškodb stroja, NE zadenite smetnjaka s strojem.

- Odprite pokrov koša, da se koš sprazni.



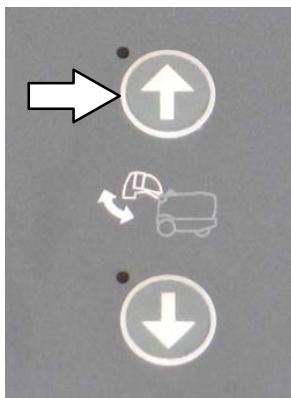
**UPORABA PALICE ZA PODPORO KOŠA**

Palica za podporo koša prepreči dvignjenemu košu, da bi padel. Vedno uporabite palico za podporo koša, ko puščate koš dvignjen.

1. Vključite parkirno zavoro.
2. Zaženite stroj.
3. Čisto dvignite koš.



S30

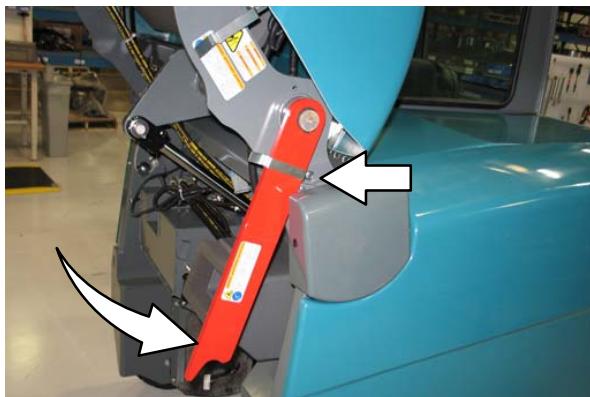


S30 XP in X4

**OPOZORILO:** Dvižna roka lahko stisne.  
Ne bližajte se dvižnim rokam koša.

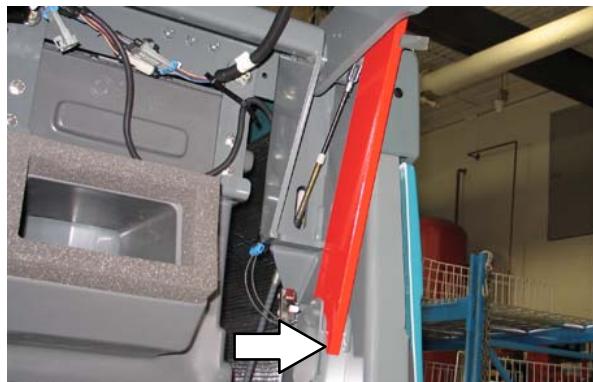
**ZA VARNOST:** Ko uporabljate stroj, se prepričajte, da imate dovolj prostora, preden dvignite koš.

4. Obrnite podporno palico na sponko za podporo koša.



**OPOZORILO:** Dvignjen koš lahko pada.  
Uporabite palico za podporo koša.

5. Spustite koš tako, da se podporna palica koša spusti na ogrodje.



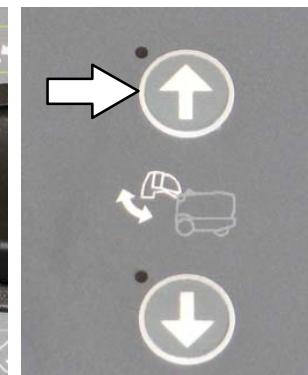
6. Ugasnite stroj.

**ODSTRANITEV PALICE ZA PODPORO KOŠA**

1. Zaženite stroj.
2. Čisto dvignite koš.



S30



S30 XP in X4

3. Vključite parkirno zavoro.

4. Obrnite palico za podporo koša v shranjevalno sponko.



5. Čisto spustite koš.

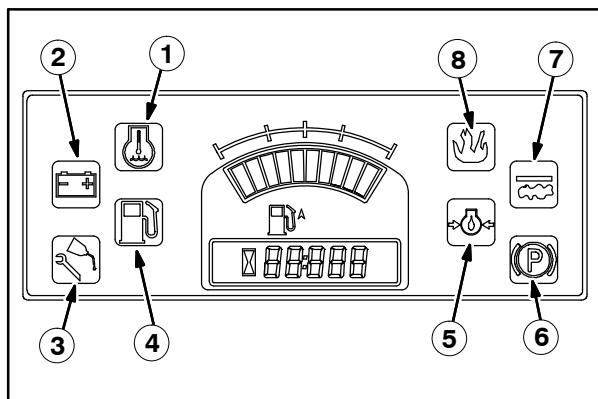
**OPOZORILO:** Dvižna roka lahko stisne.  
Ne bližajte se dvižnim rokam koša.

## DELOVANJE

### KAZALNIKI OKVAR PRIKAZNEGA MODULA (S30)

Lučke kazalnikov napak se prižgejo, ko pride do napake. Tako ustavite stroj in odpravite okvaro, če se ti kazalniki prižgejo.

Glejte tabelo spodaj za določanje vzrokov in popravil napak.



Kazalniki napak	Vzrok(i)	Popravilo
1: Temperatura vode (rdeča)	Hladilna tekočina je prevroča za varno delo s strojem	Izklučite motor. Stopite v stik s TENNANT zastopniki za vzdrževanje.
2: Kazalnik polnilnega sistema (rumenkasta)	Alternator ne napaja akumulatorja.	Izklučite motor. Stopite v stik s TENNANT zastopniki za vzdrževanje.
3: Vzdrževanje (rumenkasta)	Ni uporabljeno	Ni uporabljeno
4: Količina goriva (rdeča)	Nizka količina goriva.	Zamenjajte/napolnite posodo za gorivo
5: Pritisak motornega olja (rdeča)	Pritisak motornega olja je pod normalnim delovnimi pritiskom	Izklučite motor. Stopite v stik s TENNANT zastopniki za vzdrževanje.
6: Parkirna zavora (rumenkasta)	Ni uporabljeno	Ni uporabljeno
7: Zamašen filter za prah (rumenkasta)	Zamašen filter za prah	Vključite tresalo filtra.
8: Ogenj v košu (rdeča)	Ogenj v košu	Izklučite stroj. Pogasite ogenj. Če je potrebno, pokličite nujno pomoč.

**KAZALNIK(I) OKVAR (S30 XP in X4)**

Ta stroj je opremljen z dvema vidnima kazalnikoma, rdečo lučko in LCDjem (zaslon s tekočimi kristali).

Če rdeča lučka neprenehoma utripa, to pomeni, da je prišlo do napake.



LCD bo prikazal kodo napake. Če je prišlo do več kot ene napake, se bodo kode prikazovale izmenično.



Vse napake naznani tudi zvočni alarm, ki opozori uporabnika, da je prišlo do napake.

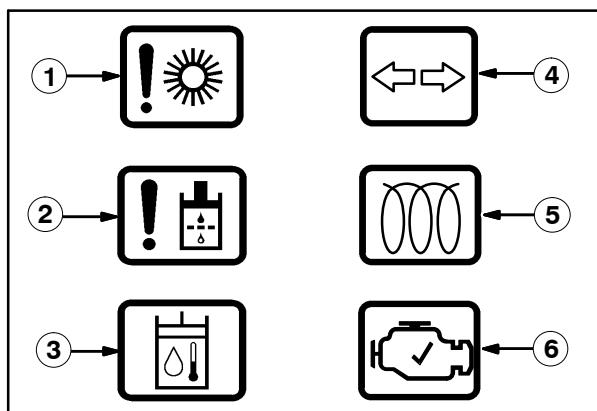
Glejte tabelo spodaj za določanje vzrokov in popravil napak.

<b>Koda napake (Prikazana na LCDju)</b>	<b>Vzrok(i)</b>	<b>Rezultat</b>	<b>Popravilo</b>
F3: CLOGGED HYD FILTER (ZAMAŠEN HID FILTER)	Zamašen hidravlični filter	-	Izklučite motor. Stopite v stik s TENNANT zastopniki za vzdrževanje.
F4: SHAKER FILTER (TRESALO FILTRA)	Zamašen filter za prah v košu	-	Vključite tresalo filtra za očiščenje filtra za prah v košu.
F5: HOPPER FIRE (OGENJ V KOŠU)	Ogenj v košu	Pometanje se ustavi in pokrov koša se zapre	Izklučite stroj. Pogasite ogenj. Če je potrebno, pokličite nujno pomoč.
F6: ALTERNATOR	Alternator ne napaja	-	Stopite v stik s TENNANT zastopniki za vzdrževanje.
F7: LOW OIL PRESS (NIZEK PR OLJA)	Nizek pritisk motornega olja	Izkluči motor	Stopite v stik s TENNANT zastopniki za vzdrževanje.
F8: HIGH ENG TEMP (VIS TEMP MOT)	Temperatura motorja je visoka	Izkluči motor	Izklučite motor. Stopite v stik s TENNANT zastopniki za vzdrževanje.
F9: HIGH ENG TEMP (VIS HID TEMP)	Temperatura hidravlične tekočine je visoka	Prekliče pometanje 1-STEP	Izklučite motor. Stopite v stik s TENNANT zastopniki za vzdrževanje.
F10: LOW FUEL (NI GOR)	Nizka količina goriva	-	Napolnite posodo za gorivo.
F18: HOPPER UP (KOŠ DVIG)	Koš je dvignjen	Čiščenje se ustavi-	Do konca spustite koš.
F20: UP KEY ERR (OKV TIP DVIG)	Okvara gumba za dvig koša	Prepreči uporabo plošče	Izklučite motor. Stopite v stik s TENNANT zastopniki za vzdrževanje.
F21: DN KEY ERR (OKV TIP SPUST)	Okvara gumba za spust koša	Prepreči uporabo plošče	Izklučite motor. Stopite v stik s TENNANT zastopniki za vzdrževanje.
F22: OPN KEY ERR (OKV TIP ODP)	Okvara gumba za odpiranje pokrova koša	Prepreči uporabo plošče	Izklučite motor. Stopite v stik s TENNANT zastopniki za vzdrževanje.
F23: CL KEY ERR (OKV TIP ZAP)	Okvara gumba za zapiranje pokrova koša	Prepreči uporabo plošče	Izklučite motor. Stopite v stik s TENNANT zastopniki za vzdrževanje.
F24: SEAT SWITCH (SEDEŽNO ST (neobvezno))	Uporabnik ni na sedežu, ko motor teče in parkirna zavora ni vklopljena	Motor se bo izključil	Vklopite parkirno zavoro preden zapustite stroj.

### KAZALNIKI OKVARE NA ARMATURNI PLOŠČI

*Kazalniki okvare na armaturni plošči* se prižgejo, ko pride do napake. Tako ustavite stroj in odpravite okvaro, če se ti kazalniki prižgejo.

Glejte tabelo spodaj za določanje vzrokov in popravil napak.



Opozorilna lučka	Vzrok(i)	Popravilo
1: Ovirana krtača	Ena od krtač je ovirana	Izklučite stroj in odstranite oviro, zaradi katere krtače ne morejo delovati
2: Hidravlični filter	Zamašen hidravlični filter	Izklučite motor. Stopite v stik s TENNANT zastopniki za vzdrževanje.
3: Hidravlična temperatura	Hidravlični sistem je prevroč za varno delo s strojem	Izklučite motor. Stopite v stik s TENNANT zastopniki za vzdrževanje.
4: Opozorilni utripalnik	Ni uporabljeno	Ni uporabljeno
5: Žarilne svečke - predogrevanje	To se vkluči, ko zaganjač obrnete v položaj za predogrevanje.	To se ugasne takoj, ko se motor zažene.
6: Preverite motor	Sistem za nadzor motorja zazna napako med delovanjem stroja	Izklučite motor. Stopite v stik s TENNANT zastopniki za vzdrževanje.

**NEOBVEZNA OPREMA****SESALNA PALICA (NEOBVEZNA)**

*Sesalna palica* vam omogoča sesanje smeti, ki jih stroj ne more doseči. *Pihalna palica* vam omogoča pihanje smeti iz področij, ki jih stroj ne more doseči.

**OPOZORILO:** Lahko pride do nesreče.  
Ne uporabljajte sesalne ali pihalne palice med vožnjo.

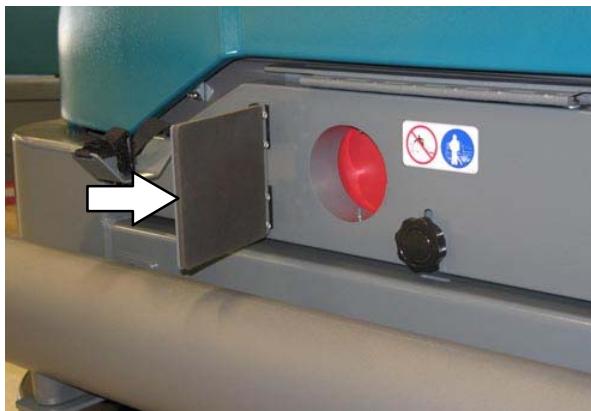
1. Dvignite krtače.
2. Ustavite stroj in izključite motor.

**VARNOSTNI NAPOTKI:** Preden zapustite ali začnete vzdrževati stroj, ga ustavite na ravni površini, vklopite parkirno zavoro, ugasnite stroj in odstranite ključ.

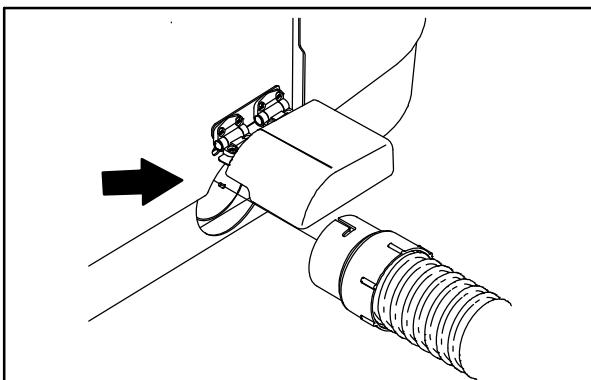
3. Priključite sklop cevi na palico.

**OPOMBA:** Sesalna palica in puhalna palica uporablja isti sklop cevi.

4. Pritrdite cev sesalne palice na stroj pod pokrovom za sesalno palico, ki se nahaja na prednjem delu koša. Pri uporabi sesalne palice mora biti pokrov koša zaprt.



5. Pritrdite cev puhalne palice na stroj pod pokrovom za puhalno palico, ki se nahaja na levi strani stroja. Pri uporabi puhalne palice mora biti pokrov koša odprt.

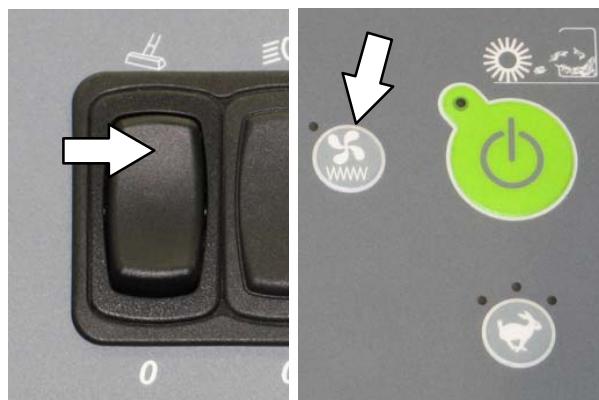


6. Zaženite stroj.

**OPOZORILO:** Stroj izpušča strupene pline. Ti lahko privedejo do hujših poškodb dihal ali zadušitve. Vedno bodite v dobro prezračenem prostoru. Stopite v stik z vašimi regulatornimi organi za omejitve izpostavljenosti. Motor naj bo pravilno uglašen.

7. **S30:** Pritisnite stikalo za palico za zagon ventilatorja sesalca. Potem nastavite motor na visoko hitrost.

**S30 XP in X4:** Pritisnite stikalo za ventilator sesalca za zagon ventilatorja sesalca. Motor bo samodejno začel v visoki hitrosti.



8. Očistite področje po potrebi.
9. **S30:** Pritisnite stikalo za palico za izklop ventilatorja sesalca. Potem nastavite motor na hitrost prostega teka.
- S30 XP in X4:** Pritisnite stikalo ventilatorja sesalca, da izklopite ventilator sesalca. Potem nastavite motor na hitrost prostega teka.
10. Ugasnite motor.
11. Izklopite palico in jo shranite nazaj na mesto.

## DELOVANJE

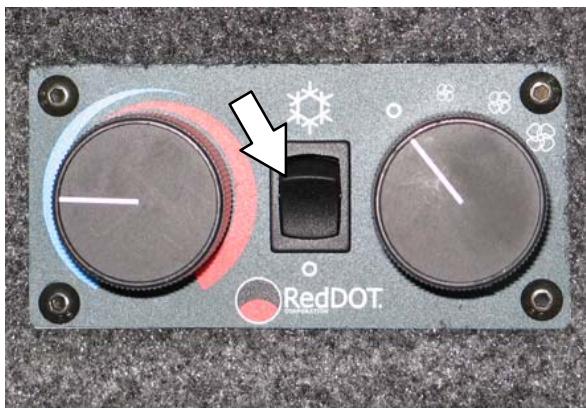
### NADZOR KLIME / GRELCA (NEOBVEZNA)

Uporabite stikalo za grelec / klimo za vklop grelca ali klime.

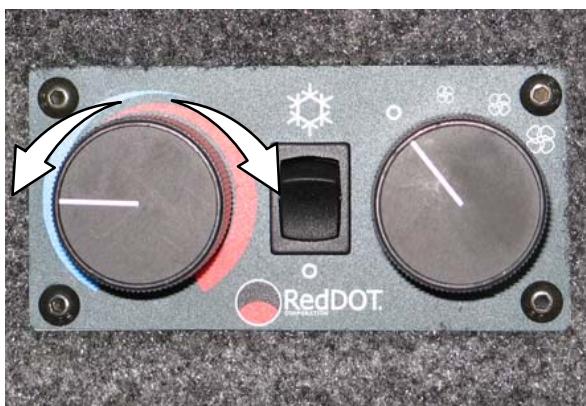
Gornji položaj: Klima

Srednji položaj: Izklop

Spodnji položaj: Grelec



Uporabite gumb za temperaturo za nadzor temperature v kabini. Uporabite gumb za ventilator za nadzor temperature klime.



Uporabite gumb za ventilator za nadzor hitrosti ventilatorja. Gumb vpliva na grelec in na klimo.



### STIKALO ZA BRISALEC STEKLA (NEOBVEZEN)

Uporabite stikalo za brisalec stekla za vklop in nastavitev hitrosti brisalca stekla.

Gornji položaj: Hiter

Srednji položaj: Počasen

Spodnji položaj: Izklopljen



### STIKALO ZA LUČ V KABINI (NEOBVEZNA)

Pritisnite stikalo za luč v kabini za uporabo luči v kabini.



**POKONČNI ODBIJAČI (NEOBVEZNI)**

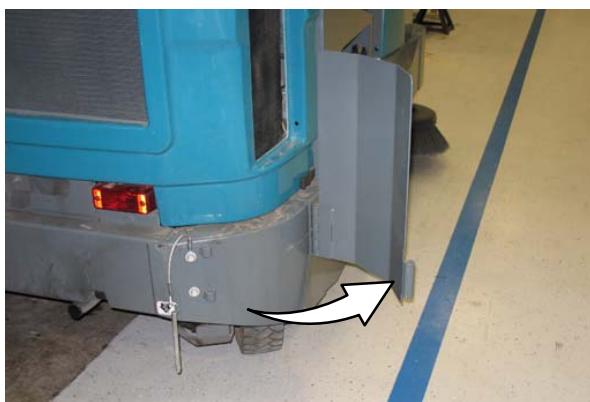
Pokončni odbijači ščitijo zadnji pokrov motorja pred poškodbami, če se stroj vzvratno zaleti v oviro. Odprite pokončne odbijače preden odprete zadnjo zaščito motorja.

Za odpiranje odbijačev:

1. Potegnite zaponko iz ogrodja in iz odbijača.



2. Odprite odbijač.



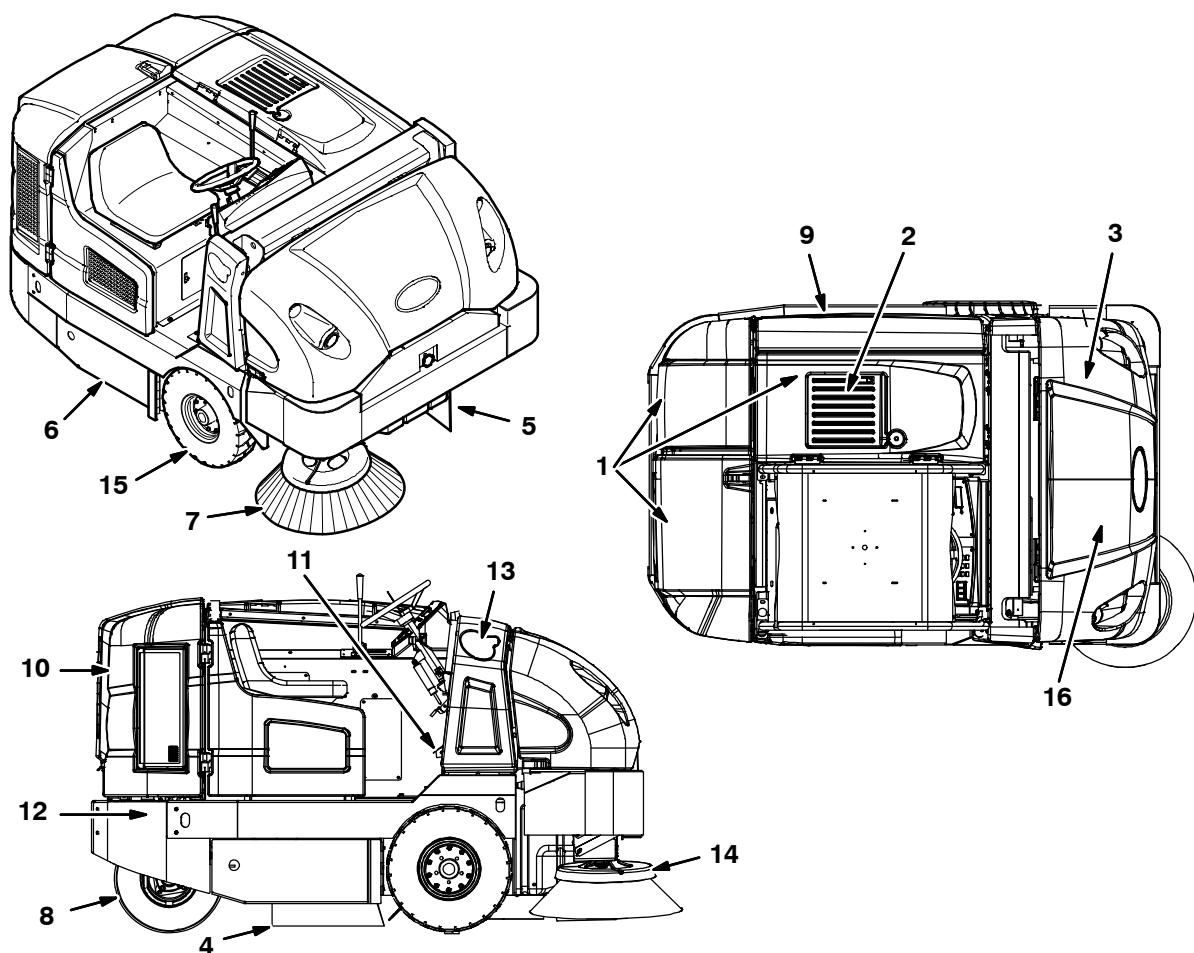
3. Zaprite in pričvrstite pokončne odbijače pred uporabo stroja.

## DELOVANJE

### ODPRAVLJANJE TEŽAV STROJA

Težava	Vzrok	Popravilo
Preveč se praši	Obloge krtač in tesnila za prah so obrabljena, poškodovana ali narobe nastavljena	Zamenjajte ali nastavite obloge ali tesnila krtač
	Zamašen filter za prah	Potresite in/ali zamenjajte filter za prah
	Cikloni umazani/zamašeni	Očistite smeti iz ciklonov
	Poškodovana sesalna cev	Zamenjajte sesalno cev
	Tesnilo ventilatorja sesalnika je okvarjeno	Zamenjajte tesnilo ventilatorja sesalnika
	Okvara ventilatorja sesalnika	Žice termo čuvaja morajo biti priključene Pokličite zastopnika za vzdrževanje opreme Tenant
	Termo čuvaj se je sprožil	Počakajte, da se termo čuvaj ohladi
Slaba učinkovitost čiščenja	Obrabljeni ščetini krtač	Zamenjajte krtače
	Pritisk krtač je premajhen	Povečajte pritisk krtač
	Glavna krtača ni prav nastavljena	Nastavite krtačo
	Smeti so prišle v pogonski mehanizem glavne krtače	Odstranite Smeti iz pogonskega mehanizma glavne krtače
	Okvara pogonskega mehanizma glavne in/ali stranske krtače	Pokličite Tenant zastopnika za vzdrževanje
	Koš je poln	Izpraznite koš
	Obloge ustja koša so obrabljeni ali poškodovani	Zamenjajte obloge ustja
	Nepravilne krtače	Glejte <i>Podatki o krtačah</i> ali stopite v stik s Tenant zastopnikom
Pometanje se ne vključi	Napačna hitrost motorja	Nastavite pravilno hitrost
	Koš je dvignjen	Čisto spustite koš
	Ogenj v košu	Ugasnite stroj. Pogasite ogenj. Če je potrebno, pokličite nujno pomoč.
	S30 XP in X4: Hidravlična tekočina je prevroča	Pokličite Tenant zastopnika za vzdrževanje

## VZDRŽEVANJE



## TABELA VZDRŽEVANJA

Spodnja tabela prikazuje odgovorno osebo za posamezni postopek.

**O = Upravljavec**

**T = Usposobljeno osebje**

Obdobje	Odg. oseba	Del	Opis	Postopek	Mazivo/tekočina	Št. vzdrževanih točk
Dnevno	O	1	Motor	Preverite količino olja	EO	1
				Preverite količino hladilne tekočine v posodi	WG	1
				Preverite kazalnik filtra zraka	-	1
	O	2	Posoda za hidravlično tekočino	Preverite količino tekočine	HYDO	1
	O	3	Filter za prah	Očistite s tresenjem	-	1
	O	4	Obloge prostora za glavno krtačo	Preverite poškodbe, obrabo in nastavitev	-	Vse
	O	5	Obloge koša	Preverite poškodbe, obrabo in nastavitev	-	Vse
	O	6	Glavna krtača	Preverite poškodbe in obrabo	-	1
	O	7	Stranska krtača	Preverite poškodbe in obrabo	-	1

# VZDRŽEVANJE

Spodnja tabela prikazuje odgovorno osebo za posamezni postopek.

O = Upravljavec

T = Usposobljeno osebje

Obdobje	Odg. oseba	Del	Opis	Postopek	Mazivo/tekočina	Št. vzdrževanih točk
50 ur	O	6	Glavna krtača	Obrnite z enega konca na drugega	-	1
	T	6	Glavna krtača	Preverite sled krtačenja in po potrebi nastavite krtače.	-	1
	T	8	Zadnje kolo	Privijte maticе koles ( <b>samo po prvih 50 urah</b> )	-	1
	T	9	Akumulator	Očistite in pričvrstite povezave kablov akumulatorja ( <b>samo po prvih 50 urah</b> )	-	1
	T	1	Motor	Preverite napetost jermenja	-	1
	T	1	Cevi za gorivo	Preverite, ali so poškodovane, in privijte razrahljane objemke	-	1
100 ur	T	1	Motor	Zamenjajte olje in filter	EO	1
	T	3	Filter za prah	Preverite poškodbe, očistite ali zamenjajte	-	1
	T	16	Cikloni/ohišje filtra	Očistite	-	Vse
	T	16	Tesnila ciklonov	Preverite poškodbe in obrabo	-	Vse
	T	10	Hladilnik	Očistite zunanjost jedra	-	1
	T	2	Hidravlični hladilnik	Očistite zunanjost jedra	HYDO	1
	O	8	Zadnja pnevmatika	Preverite tlak	-	1
	O	-	Tesnila	Preverite poškodbe in obrabo	-	Vse
200 ur	T	10	Cevi in spone hladilnika	Preverite tesnost in obrabo	-	Vse
	T	11	Zavorna stopalka	Preverite nastavitev	-	1
	T	12	Podporni ležaji zadnjih koles (S30 in S30 XP)	Namažite	SPL	2

**OPOMBA:** Zamenjajte hidravlično tekočino, filter in sesalno cedilo (z oznako \*) vsakih 800 ur pri strojih, ki NISO izvorno opremljeni s prvorazredno hidravlično tekočino **Tenant True**. (Glejte razdelek Hidravlika.)

## MAZIVO/TEKOČINA

EO .... motorno olje 10W-30, 10W-40 ali 15W-40, API dizel klasifikacije CF ali boljše.

HYDO . prvorazredna hidravlična tekočina **Tenant True** ali enakovredna.

WG ... tekočina proti zmrzovanju z vodo in etilen-glikolom, -34 °C.

SPL ... posebno mazivo, mast Lubriplate EMB (št. dela Tenant 01433-1).

**OPOMBA:** Če delate v zelo prašnih pogojih, boste mogoče morali skrajšati čas med vzdrževanjem.

Spodnja tabela prikazuje *odgovorno osebo za posamezni postopek*.

**O = Upravljavec**

**T = Usposobljeno osebje**

Obdobje	Odg. oseba	Del	Opis	Postopek	Mazivo/tekočina	Št. vzdrževanih točk
200 ur	T	12	Ležaji krmilnega cilindra (S30 in S30 XP) (serijska št. 000000–006766)	Namažite	SPL	1
	T	12	Volanska vretena (S30 X4)	Namažite	SPL	2
	T	12	Volanski drog (S30 X4)	Namažite	SPL	1
	T	13	Ležaji dvižne roke koša	Namažite	SPL	2
	T	14	Ščitnik stranske krtače	Obrnite 90°	-	1
400 ur	T	1	Motor	Zamenjajte filter za gorivo	-	1
	T	15	Prednji kolesi	Nastavite in ponovno namestite ležaje	SPL	2
800 ur	T	2	Posoda za hidravlično tekočino	Zamenjajte pokrov za polnjenje	-	1
	T	-	Hidravlične cevi	Preverite obrabo in poškodbe	-	Vse
	T	10	Hladilni sistem	Izperite	WG	1
	T	8	Pogonski motor	Privijte matico gredi	-	1
	T	8	Zadnje kolo	Zategnite matice koles do ustreznega navora	-	1
	T	9	Akumulator	Očistite in pričvrstite povezave kablov akumulatorja	-	1
1200 ur	T	2	Filter za hidravlično tekočino	* Zamenjajte vložek filtra	-	Vse
2400 ur	T	2	Posoda za hidravlično tekočino	* Zamenjajte sesalno cedilo	-	1
				* Zamenjajte hidravlično tekočino	HYDO	1

**OPOMBA:** Zamenjajte hidravlično tekočino, filter in sesalno cedilo (z oznako \*) vsakih 800 ur pri strojih, ki NISO izvorno opremljeni s prvorazredno hidravlično tekočino **Tenant True**. (Glejte razdelek Hidravlika.)

#### MAZIVO/TEKOČINA

EO .... motorno olje 10W-30, 10W-40 ali 15W-40, API dizel klasifikacije CF ali boljše.

HYDO . prvorazredna hidravlična tekočina **Tenant True** ali enakovredna.

WG ... tekočina proti zmrzovanju z vodo in etilen-glikolom, -34 °C.

SPL ... posebno mazivo, mast Lubriplate EMB (št. dela Tenant 01433-1).

**OPOMBA:** Če delate v zelo prašnih pogojih, boste mogoče morali skrajšati čas med vzdrževanjem.

# VZDRŽEVANJE

## MAZANJE

**VARNOSTNI NAPOTKI:** Preden zapustite ali začnete vzdrževati stroj, ga ustavite na ravni površini, vklopite parkirno zavoro, ugasnite stroj in odstranite ključ.

### MOTORNO OLJE

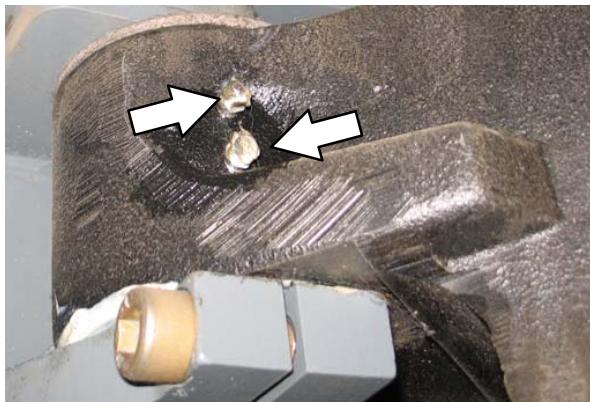
Vsek dan preverite količino motornega olja. Zamenjavajte olje in filter za olje vsakih 100 ur dela.



Polnite motor z oljem, dokler ni olje med dvema oznakama na merilni palici. NE napolnite prek zgornje oznake. Kapaciteta za motorno olje s filtrom za olje je 6 l.

### PODPORA ZADNJIH KOLES (S30 in S30 XP)

Namažite podporne ležaje zadnjega kolesa vsakih 200 ur dela.



## LEŽAJ KRMILNEGA CILINDRA (S30 in S30 XP) (serijska št. 000000–006766)

Namažite krmilni cilinder vsakih 200 ur dela.



### LEŽAJI DVIŽNE ROKE KOŠA

Namažite ležaje dvižne roke koša vsakih 200 ur dela.



## KONEC VOLANSKEGA DROGA (S30 X4)

Namažite konec volanskega droga in vretena vsakih 200 ur dela.



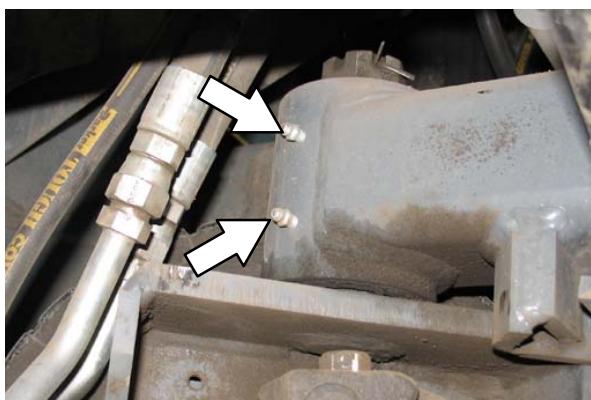
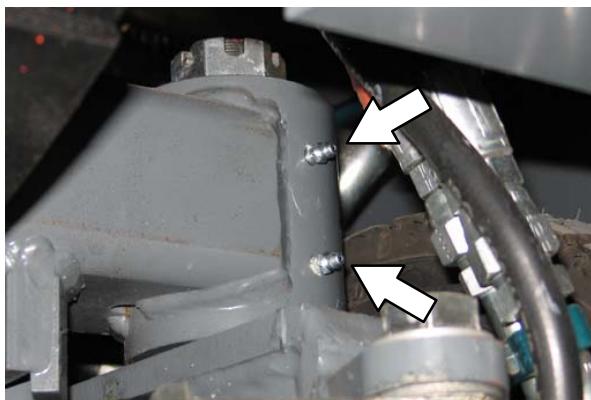
## LEŽAJI PREDNJEKO KOLESA

Ponovno namestite in nastavite ležaje prednjih koles vsakih 400 ur dela.



## VOLANSKA VRETENA (S30 X4)

Namažite krmilni sistem vsakih 200 ur dela.



## HIDRAVLIKA

**VARNOSTNI NAPOTKI:** Preden zapustite ali začnete vzdrževati stroj, ga ustavite na ravni površini, vklopite parkirno zavoro, ugasnite stroj in odstranite ključ.

Vsek dan preverite količino hidravlične tekočine pri delovni temperaturi. Koš mora biti spuščen, ko preverjate količino hidravlične tekočine.



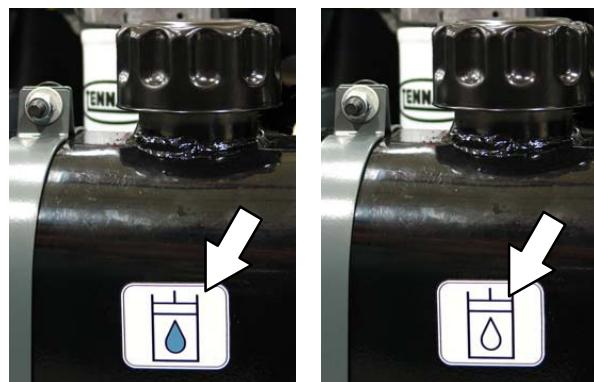
Na vrhu posode je čep za polnjenje. Ima vgrajen odzračevalnik in palico za merjenje ravni tekočine. Zamenjajte čep vsakih 800 ur dela.

Namažite tesnilo pokrova za polnjenje s slojem hidravlične tekočine, preden pokrov vstavite nazaj v posodo.

**POZOR!** Ne prenapolnite posode za hidravlično tekočino in ne uporabljajte stroja s premajhno količino hidravlične tekočine v posodi. V nasprotnem se lahko poškoduje hidravlični sistem stroja.

Izpraznite in napolnite posodo za hidravlično tekočino z novo prvorazredno hidravlično tekočino **Tenant True** vsakih 2400 ur dela. Stroji imajo modro obarvano kapljico (leva slika) na oznaki hidravlične tekočine, če so prvotno uporabljali prvorazredno hidravlično tekočino **Tenant True**.

**OPOZORILO:** Nevarnost opeklin. Vroča površina. NE dotikajte se.



**Tekočina TenantTrue      Prejšnja tekočina**

**OPOMBA:** Zamenjajte hidravlično tekočino, filter in sesalno cedilo vsakih 800 ur pri VSEH strojih, pri katerih se prvorazredna hidravlična tekočina **Tenant True** ali enakovredna NI redno uporablja.

Posoda ima vgrajeno odtočno cedilo, ki filtrira hidravlično tekočino pred vstopom v sistem. Zamenjajte cedilo vsakih 2400 ur dela.

Zamenjajte filter za hidravlično tekočino vsakih 1200 ur dela ali če je merilnik hidravlične posode v rumenem/rdečem območju, ko ima hidravlična tekočina v posodi približno 32° C.



**HIDRAVLIČNA TEKOČINA**

Za različne razpone okoljskih temperatur so na voljo tri vrste tekočin:

Prvorazredna hidravlična tekočina Tennant True (podaljšana življenjska doba)			
Št. dela	Kapacite ta	Indeks viskozno sti ISO (VI)	Razponi okoljskih temperatur
1057710	3,8 l (1 galona)	ISO 100 VI 126 ali višji	19° C ali višja
1057711	19 l (5 galon)		
1069019	3,8 l	ISO 68 VI 155 ali višji	od 7 do 43° C
1069020	19 l		
1057707	3,8 l (1 galona)	ISO 32 VI 163 ali višji	16° C ali manj
1057708	19 l		

Če uporabljate svojo hidravlično tekočino, se prepričajte, da zadostuje specifikacijam Tennant za hidravlične tekočine. Neprimerne hidravlične tekočine lahko povzročijo prehitro odpoved hidravličnih delov.

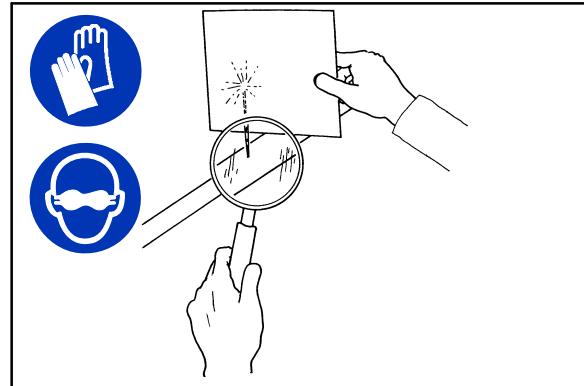
**POZOR!** Hidravlični deli uporabljajo hidravlično tekočino sistema za notranje mazanje. Če prah ali druga nesnaga vstopita v hidravlični sistem, bo prišlo do okvar, hitre obrabe in poškodb.

**HIDRAVLIČNE CEVI**

Preverite obrabo in poškodbe hidravličnih cevi vsakih 800 ur dela.

**VARNOSTNI NAPOTKI:** Ko vzdržujete stroj, si s kartonom pomagajte pri iskanju iztekajoče hidravlične tekočine pod tlakom.

Tekočina pod visokim tlakom, ki brizga iz zelo majhne luknjice, je lahko skoraj nevidna in lahko povzroči telesno poškodbo.



00002

Stopite v stik z ustreznim osebjem, če odkrijete puščanje.

**POZOR:** Uporabljaljajte samo priložene hidravlične cevi TENNANT ali enakovredne hidravlične cevi.

# VZDRŽEVANJE

## MOTOR

**VARNOSTNI NAPOTKI:** Preden zapustite ali začnete vzdrževati stroj, ga ustavite na ravni površini, vklopite parkirno zavoro, ugasnite stroj in odstranite ključ.

## HLADILNI SISTEM

**VARNOSTNI NAPOTKI:** Ko vzdržujete stroj, se izogibajte vroči hladilni tekočini motorja. Ne odstranite pokrova s hladilnika, če je motor vroč. Počakajte, da se motor ohladi.

Vsek dan preverite količino hladilne tekočine v posodi. Količina hladilne tekočine mora biti med dvema oznakama, ko je motor hladen.

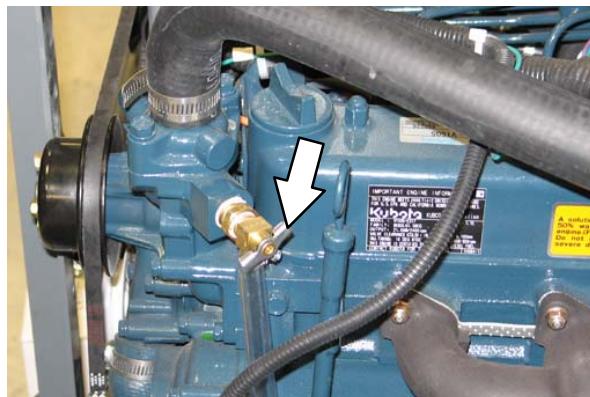


**VARNOSTNI NAPOTKI:** Ko vzdržujete stroj, ne odstranite pokrova s hladilnika, če je motor vroč. Počakajte, da se motor ohladi.

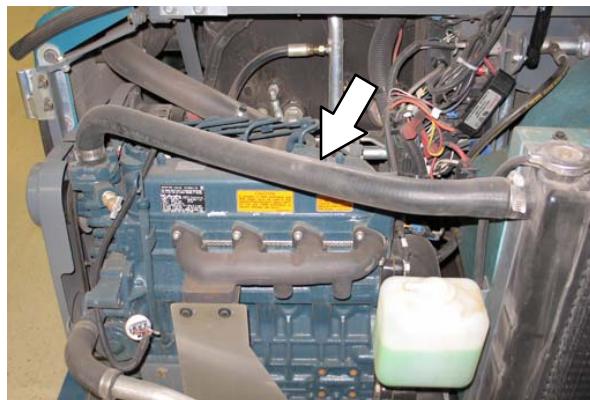
Za navodila za mešanje vode/hladilne tekočine stopite v stik s proizvajalcem hladilne tekočine.

Izperite hladilnik in hladilni sistem vsakih 800 ur dela.

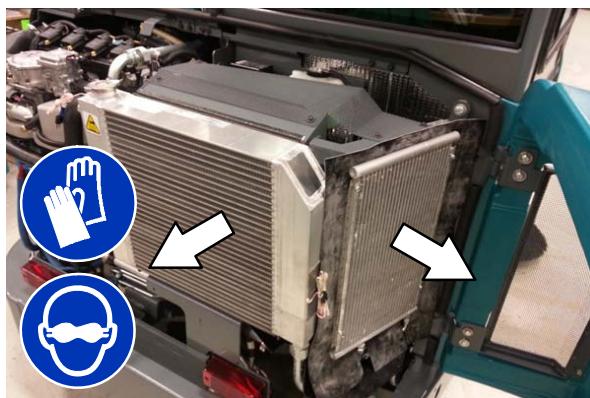
Hladilni sistem mora biti popolnoma napolnjen s hladilno tekočino, da se prepreči pregrevanje motorja. Ko polnite hladilni sistem, odprite čepe za odtok, da odzračite sistem.



Preverite cevi in spone hladilnika vsakih 200 ur dela. Pričvrstite zrahljane spone. Zamenjajte poškodovane cevi in spone.



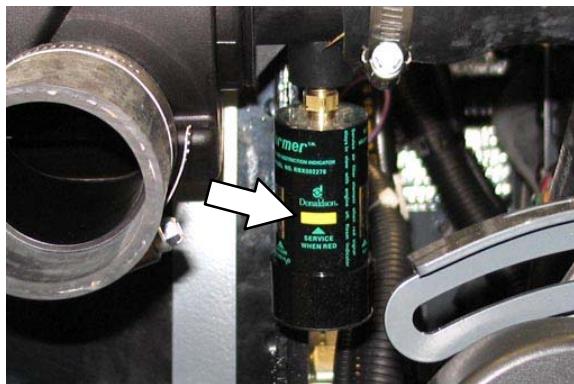
Preglejte zunanjost jedra hladilnika in rebra hidravličnega hladilnika glede smeti vsakih 100 ur dela. Izpihajte ali sperite (z vodo ali zrakom pod nizkim tlakom) ves prah skozi mrežo in rebra hladilnika v smeri, nasprotni običajnemu toku zraka. Pri čiščenju pazite, da ne upognete hladilnih reber. Temeljito očistite, da se prah ne sprime na rebrih. Preden začnete s čiščenjem, počakajte, da se hladilnik in hladilna rebra ohladijo, da hladilnik ne poči.



## KAZALNIK FILTRA ZA ZRAK

Preverite kazalnik vsak dan. Rdeča črta kazalnika se bo premikala, ko se bo vložek filtra za zrak polnil s prahom. Ne zamenjajte vložka filtra za zrak, dokler rdeča črtica ne doseže 5 kPa (20 in H<sub>2</sub>O) in je okno »SERVICE WHEN RED« (VZDRŽUJTE, KO JE RDEČE) popolnoma rdeče. Motor mora teči, da lahko točno odčitate kazalnik zraka.

**VARNOSTNI NAPOTKI:** Ko vzdržujete stroj, se izogibajte premikajočim se delom. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita in spnite dolge lase.



## FILTER ZA ZRAK

**VARNOSTNI NAPOTKI:** Preden zapustite ali začnete vzdrževati stroj, ga ustavite na ravni površini, vklopite parkirno zavoro, ugasnite stroj in odstranite ključ.

Ohišje filtra za zrak v motorju je pred prostorom za motor za vrati zaščite motorja na levi strani.

Zamenjajte vložek filtra za zrak, ko kazalnik filtra za zrak kaže, da je sistem za vnos zraka zamašen ali je vložek filtra poškodovan. Glejte KAZALNIK FILTRA ZA ZRAK.



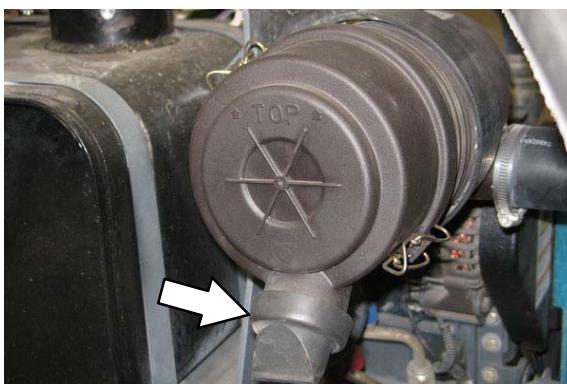
Odstranite vložek filtra. Z vlažno krpo previdno očistite pokrov in notranjost ohišja. Očistite tesnilne površine ohišja.



Po tretji menjavi primarnega filtra zamenjajte vložek varnostnega filtra. Ne odstranjujte vložka varnostnega filtra iz ohišja, razen če omejuje dotok zraka.

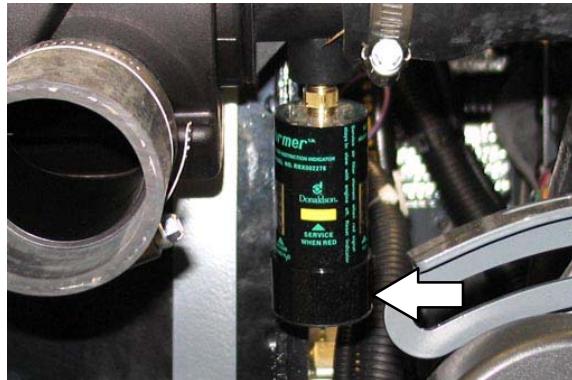


Namestite vložek filtra v ohišje filtra za zrak in ponovno namestite pokrov za prah, tako da je točka izpusta vode obrnjena navzdol.



## VZDRŽEVANJE

Pritisnite gumb za ponastavitev na koncu kazalnika, da ponastavite kazalnik filtra za zrak, ko zamenjate vložek filtra za zrak.



### FILTER ZA GORIVO

Zamenjajte filter za gorivo vsakih 800 ur dela.

**VARNOSTNI NAPOTKI:** Ko vzdržujete stroj, ne bližajte ognja ali isker področju za vzdrževanje sistema za gorivo. Območje naj bo dobro prezračeno.



### CEVI ZA GORIVO

Preglejte cevi za gorivo vsakih 50 ur dela. Če je objemka razrahljana, nanesite olje na vijak objemke in ga dobro privijte.



Gumaste cevi za gorivo se lahko izrabijo, tudi če stroja niste pogosto uporabljali. Vsaki dve leti zamenjajte cevi za gorivo in objemke.

**VARNOSTNI NAPOTKI:** Ko vzdržujete stroj, ne bližajte ognja ali isker področju za vzdrževanje sistema za gorivo. Območje naj bo dobro prezračeno.

Če odkrijete, da so cevi za gorivo in objemke obrabljeni ali poškodovani, jih zamenjate takoj, tudi če še nista minili dve leti. Sistem za gorivo izpraznите vsakič, ko zamenjate cevi za gorivo; glejte VBRIZGAVANJE GORIVA V SISTEM ZA GORIVO. Če cevi za gorivo niso nameščene, oba konca zamašite s čisto krpo ali papirjem, da v njih ne pride umazanija. Umazanija v ceveh lahko povzroči okvare črpalke za vbrizgavanje goriva.

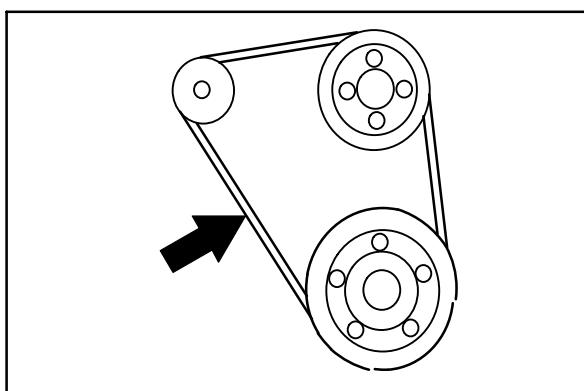
## VBRIZGAVANJE GORIVA V SISTEM ZA GORIVO

Običajni sistemi za dizelsko gorivo potrebujejo vbrizgavanje goriva, da se iz cevi in delov za gorivo odstranijo zračni žepki. Običajno je to potrebno, ko zmanjka goriva, po menjavi vložkov filtra za gorivo ali po popravilu dela sistema za gorivo. Zrak v gorivu onemogoča tekoče delo motorja.

Vendar pa ta sistem goriva sam vbrizgava gorivo. Povratna cev na vrhu injektorja dovoljuje izhod zraka skozi povratno cev.

## MOTORNI JERMEN

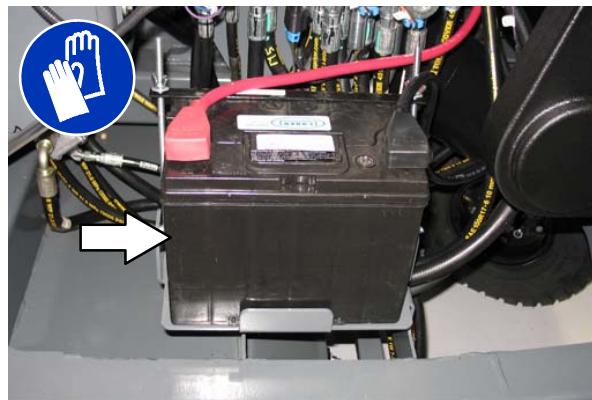
Preverite napetost jermenja vsakih 50 ur dela. Nastavite napetost, če je to potrebno. Pravilna napetost jermenja je 13 mm, če na središče najdaljšega razpona vpliva sila od 4 do 5 kg.



**OPOZORILO:** Premikajoča se jermen in ventilator. Ne približujte se.

## AKUMULATOR

Očistite in pričvrstite povezave akumulatorja po prvih 50 urah dela in nato vsakih 800 ur. Ne odstranite prezračevalnih čepov iz akumulatorja in vanj ne dodajajte vode.



**VARNOSTNI NAPOTKI:** Med vzdrževanjem stroja preprečite stik s kislino v akumulatorju.

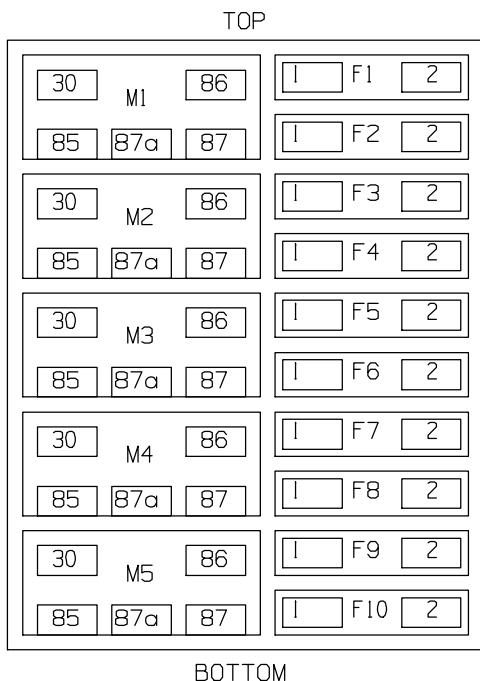
## VAROVALKE IN RELEJI

### VAROVALKE IN RELEJI RELEJNE PLOŠČE

Odstranite relejno ploščo za dostop do varovalk in relejev. Varovalko vedno zamenjajte z varovalko z enako jakostjo. V predalu na relejni plošči so dodatne varovalke za 15 A.



Pri določanju mest varovalk in relejev na relejni plošči si pomagajte s spodnjim diagramom.



Za varovalke in zaščitena vezja glejte spodnji tabeli.

S30		
Varovalka	Nazivna vrednost	Zaščiteno vezje
FU1	15 A	Troblja
FU2	15 A	Zaganjalnik, motor, instrumenti
FU3	15 A	Smerniki, vsi 4 smerniki
FU4	15 A	Dodatno varovalna, pretična B+
FU5	15 A	Ventili glavne krtice, ventili stranske krtice
FU6	15 A	Ventili koša
FU7	15 A	Luči, vzvratni alarm
FU8	15 A	Dodatno varovalna, B+
FU9	15 A	Tresalo, ventil ventilatorja sesalnika
FU10	25 A	Elektromagnet zaganjalnika
FU11	60 A	Glavna varovalka napajanja, v glavnem snopu, v kabelskem snopu glavnega napajanja
FU12	60 A	Napajanje kabine (opcionalno)
FU13	40 A	Žarilne svečke za dizel (kabelski snop motorja)
FU14	60 A	Napajanje kabine (opcionalno)

S30 XP in X4		
Varovalka	Nazivna vrednost	Zaščiteno vezje
FU1	15 A	Troblja
FU2	15 A	Zaganjalnik, motor, instrumenti
FU3	15 A	Smerniki, vsi 4 smerniki, tresalo
FU4	15 A	Nadzorna plošča
FU5	15 A	Ventili glavne krtice, ventili stranske krtice
FU6	15 A	Ventili koša, ventil ventilatorja sesalnika
FU7	15 A	Luči, vzvratni alarm
FU8	15 A	Dodatno varovalna, B+
FU9	15 A	Dodatno pretična, varovalna B+
FU10	25 A	Elektromagnet zaganjalnika
FU11	60 A	Glavna varovalka napajanja, v glavnem snopu, v kabelskem snopu glavnega napajanja
FU12	60 A	Napajanje kabine (opcionalno)
FU13	40 A	Žarilne svečke za dizel (kabelski snop motorja)
FU14	60 A	Napajanje kabine (opcionalno)

**OPOMBA:** Varovalko vedno zamenjajte z varovalko z enako jakostjo.

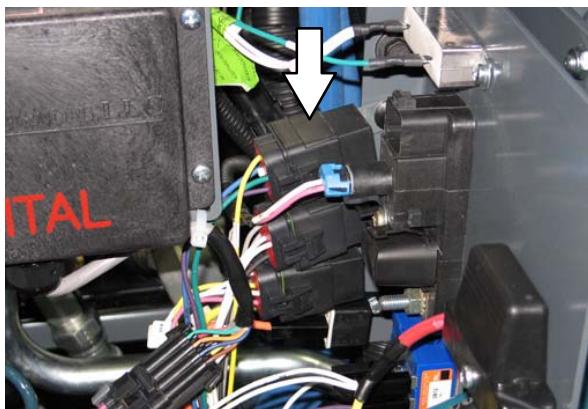
Za releje in nadzorovana vezja glejte spodnji tabeli.

S30		
Rele	Nazivna vrednost	Nadzorovano vezje
M1	12 V DC, 40 A	Troblja
M2	12 V DC, 40 A	Pomožna 1
M3	12 V DC, 40 A	Tresalo
M4	12 V DC, 40 A	Ventili glavne krtače, ventili stranske krtače
M5	12 V DC, 70 A	Pomožna 2

S30 XP in X4		
Rele	Nazivna vrednost	Nadzorovano vezje
M1	12 V DC, 40 A	Troblja
M2	12 V DC, 40 A	Pomožna 1
M3	12 V DC, 40 A	Tresalo
M4	12 V DC, 40 A	Ne uporablja se
M5	12 V DC, 40 A	Pomožna 2

## RELEJI KABELSKEGA SNOPA MOTORJA

Releji kabelskega snopa motorja se nahajajo v prostoru za motor.



## VAROVALKE KABINE (OPCIJA KABINE)

Varovalke kabine se nahajajo v škatli za varovalke znotraj kabine. Za dostop do varovalk odstranite pokrov škatle.



Za varovalke in nadzorovana vezja glejte spodnjo tabelo.

Varovalka	Nazivna vrednost	Zaščiteno vezje
FU1	5 A	Luči
FU2	5 A	Brisalec
FU3	20 A	Klima
FU4	2 A	Gretje

**OPOMBA:** Varovalko vedno zamenjajte z varovalko z enako jakostjo.

Rele	Nazivna vrednost	Nadzorovano vezje
M9	12 V DC, 40 A	Elektromagnet zaganjalnika
M10	12 V DC, 40 A	Preprečevalnik ponovnega zagona
M11	12 V DC, 40 A	Črpalka za gorivo
M12	12 V DC, 40 A	Žarilna svečka

**OPOMBA:** Varovalko vedno zamenjajte z varovalko z enako jakostjo.

## ODSTRANJEVANJE IN PREGLEDOVANJE FILTRA ZA PRAH (SER. ŠT. 000000–006500)

Potresite filter za prah po koncu vsake izmene in preden odstranite filter iz stroja. Preglejte in zamenjajte filter vsakih 100 ur dela. Zamenjajte poškodovane filtre za prah.

**OPOMBA:** Če delate v zelo prašnih pogojih, pogosteje očistite filter.

**VARNOSTNI NAPOTKI:** Preden zapustite ali začnete vzdrževati stroj, ga ustavite na ravni površini, vklopite parkirno zavoro, ugasnite stroj in odstranite ključ.

1. Odprite zgornji pokrov in stransko zaščito motorja.
2. Odstranite sklop tresala filtra iz ohišja filtra.



3. Odstranite filter za prah iz ohišja filtra.



4. Očistite ali odvrzite filter za prah. Glejte ČIŠČENJE FILTRA ZA PRAH.
5. Vstavite filter za prah v ohišje filtra in ponovno namestite odstranjene dele.



6. Zaprite stransko zaščito motorja in zgornji pokrov.

## ODSTRANJEVANJE IN PREGLEDOVANJE FILTRA ZA PRAH (SER. ŠT. 006501– )

**VARNOSTNI NAPOTKI:** Preden zapustite ali začnete vzdrževati stroj, ga ustavite na ravni površini, vklopite parkirno zavoro, ugasnite stroj in odstranite ključ.

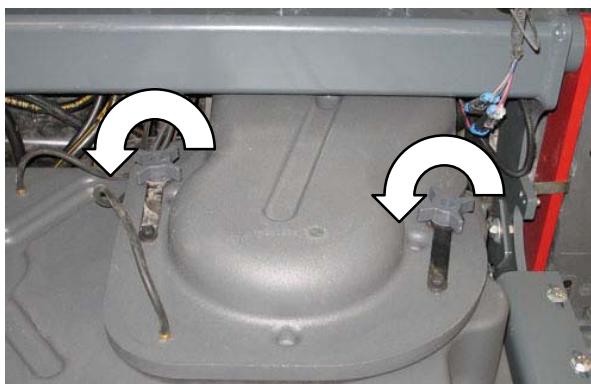
Potresite filter za prah po koncu vsake izmene in preden odstranite filter iz stroja. Preglejte in zamenjajte filter vsakih 100 ur dela. Zamenjajte poškodovane filtre za prah.

**OPOMBA:** Če delate v zelo prašnih pogojih, pogosteje očistite filter.

1. Odpahnite in odprite pokrov koša. Uporabite palico za podporo pokrova koša, da ostane pokrov koša odprt.



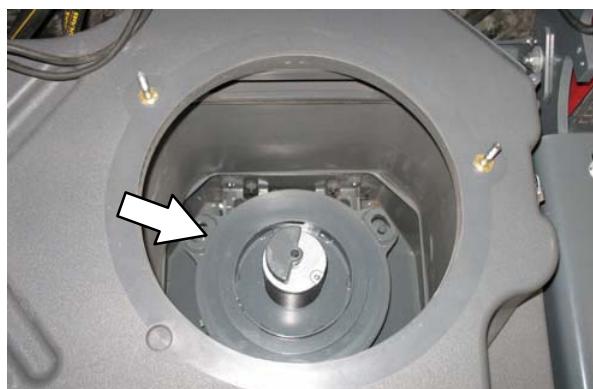
2. Odstranite pokrov filtra za prah.



3. Odstranite filter za prah iz koša.



4. Očistite ali odvrzite filter za prah. Glejte ČIŠČENJE FILTRA ZA PRAH.
5. Očistite prah in smeti s pladnja filtra za prah.



6. Znova namestite filter za prah.
7. Znova namestite pokrov filtra za prah.
8. Zaprite pokrov koša.

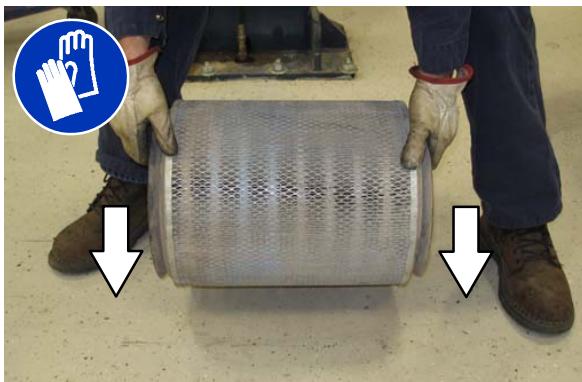
# VZDRŽEVANJE

## ČIŠČENJE FILTRA ZA PRAH

Za čiščenje filtra za prah uporabite eno od sledečih metod:

TRESENJE – Pritisnite *stikalo za tresalo filtra*.

TRKANJE – Nežno trkajte filter ob plosko površino. **Ne poškodujte robov filtra.** Filter se ne bo dobro zatesnil, če so robovi filtra poškodovani.



ZRAK – Vedno nosite zaščito za oči, ko uporabljate stisnjen zrak. Vpihujte zrak skozi sredino filtra ven proti zunanjosti. Nikoli ne uporabite tlaka zraka več kot 550 kPa (80 psi), šoba pa mora biti velika vsaj 3 mm in nikoli bližje kot 50 mm od filtra.



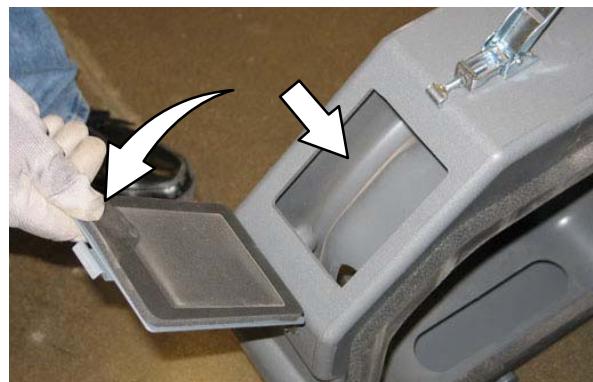
## ČIŠČENJE CIKLONSKEGA SKLOPA (SER. ŠT. 006501– )

**VARNOSTNI NAPOTKI:** Preden zapustite ali začnete vzdrževati stroj, ga ustavite na ravni površini, vklopite parkirno zavoro, ugasnite stroj in odstranite ključ.

Očistite ciklone in ohišje filtra vsakih 100 ur dela.



Odprite pokrov za dostop do ciklona, da odstranite prah in smeti iz pokrova ciklona.



**GLAVNA KRTAČA**

**VARNOSTNI NAPOTKI:** Preden zapustite ali začnete vzdrževati stroj, ga ustavite na ravni površini, vklopite parkirno zavoro, ugasnite stroj in odstranite ključ.

Vsek dan preverite obrabo in poškodbe krtače. Odstranite vrvice ali žice, ki so se ovili okrog glavne krtače, pesta pogona glavne krtače ali pesta za prosti tek.



Za najdaljšo življensko dobo krtače in najučinkovitejše pometanje obrnите krtačo s konca na konec vsakih 50 ur dela. Glejte *MENJAVA ALI OBRAČANJE GLAVNE KRTAČE*.

Zamenjajte glavno krtačo, ko ne čisti več učinkovito.

**MENJAVA ALI OBRAČANJE GLAVNE KRTAČE**

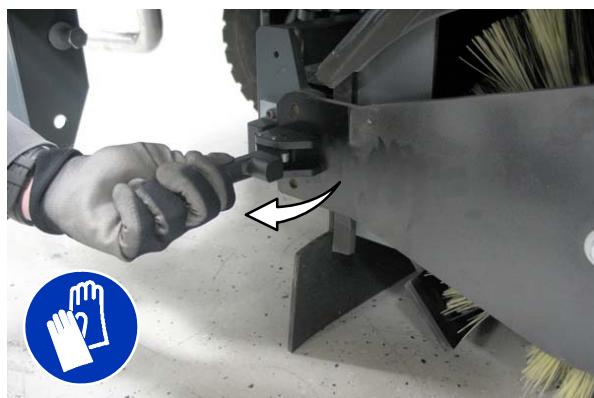
1. Dvignite glavo krtače.

**VARNOSTNI NAPOTKI:** Preden zapustite ali začnete vzdrževati stroj, ga ustavite na ravni površini, vklopite parkirno zavoro, ugasnite stroj in odstranite ključ.

2. Odprite desni pokrov glavne krtače.



3. S krtače odklopite in odstranite ploščo zobatih koles.

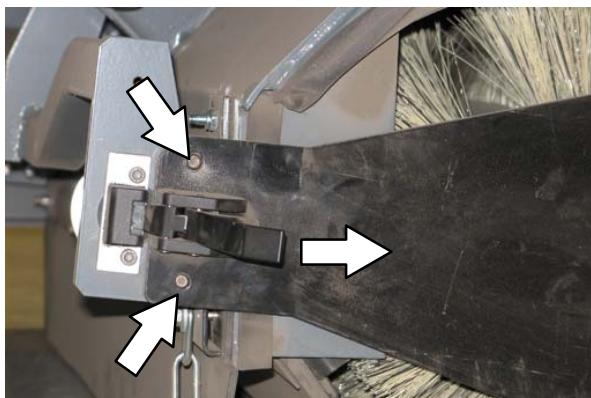


## VZDRŽEVANJE

- Potegnite glavno krtačo iz prostora za glavno krtačo.



- Zamenjajte ali obrnite glavno krtačo naprej-nazaj.
- Potisnite krtačo v prostor za krtačo in čisto na vtič pogona.
- Znova namestite ploščo za prosti tek krtače.



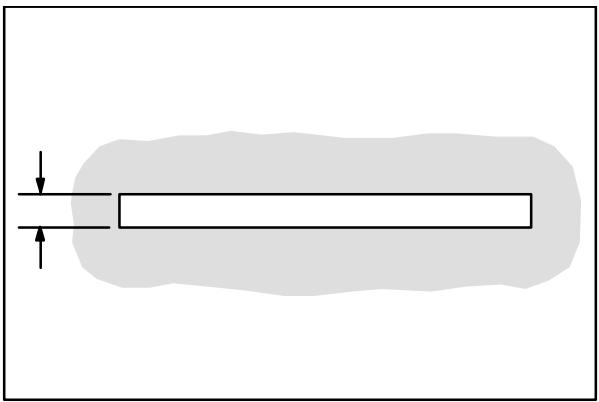
- Zaprite desni pokrov glavne krtače.
- Ko so krtače zamenjane ali obrnjene, preverite sled krtačenja in nastavite krtače, če je to potrebno. Glejte *PREVERJANJE SLEDI GLAVNE KRTAČE*.

**PREVERJANJE SLEDI GLAVNE KRTAČE**

- Na gladek in raven del tal nanesite kredo ali podobno snov.

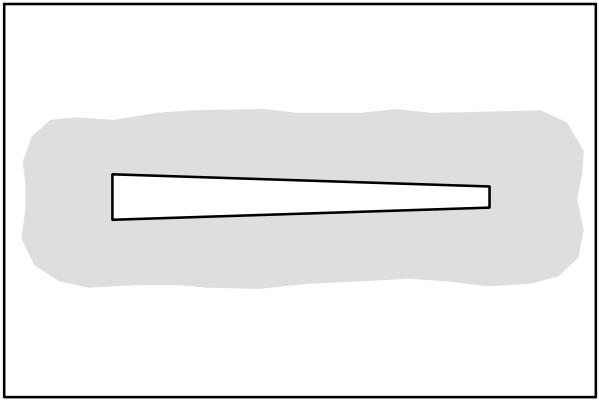
**OPOMBA:** Če nimate krede ali podobne snovi, pustite, da se krtača dve minuti vrti na tleh. Na tleh bo ostala sled loščila.

- Spustite glavno krtačo na področje s kredo in jo tam zadržite od 15 do 20 sekund, ne da bi premaknili stroj.
- Dvignite krtačo s tal in premaknite stroj stran. Sled krtače bi morala biti široka od 50 do 75 mm po celotni dolžini krtače. Glejte **NASTAVLJANJE ŠIRINE GLAVNE KRTAČE**.



00582

- Če je sled krtačenja šilasta, glejte **NASTAVLJANJE ŠILAVOSTI GLAVNE KRTAČE** v tem priročniku.

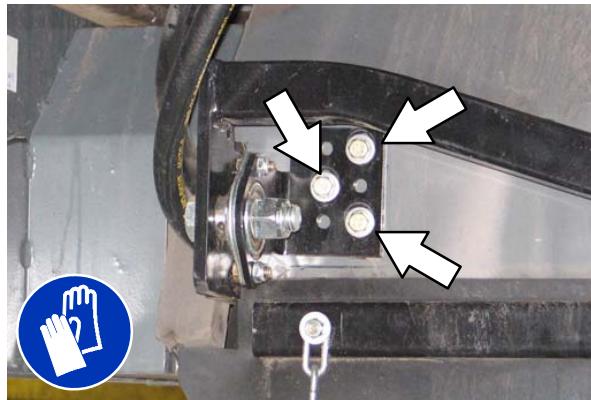


00601

**NASTAVLJANJE ŠILAVOSTI GLAVNE KRTAČE**

**VARNOSTNI NAPOTKI:** Preden zapustite ali začnete vzdrževati stroj, ga ustavite na ravni površini, vklopite parkirno zavoro, ugasnite stroj in odstranite ključ.

- Razrahljajte namestitvene vijke nosilca ležajev gredi.



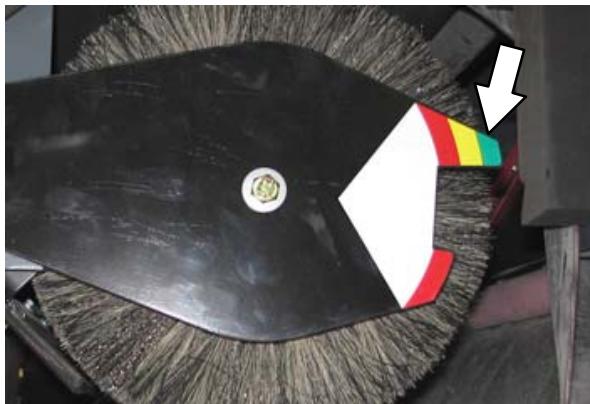
- Premikajte nosilec gor ali dol v režah in zategnjite pritrditvene vijke.
- Znova preverite sled glavne krtače in na novo nastavite, če je to potrebno. Nastavite kazalnik gumba za nastavitev glavne krtače v isti barvni pas kot ploščo za prosti tek krtače.

# VZDRŽEVANJE

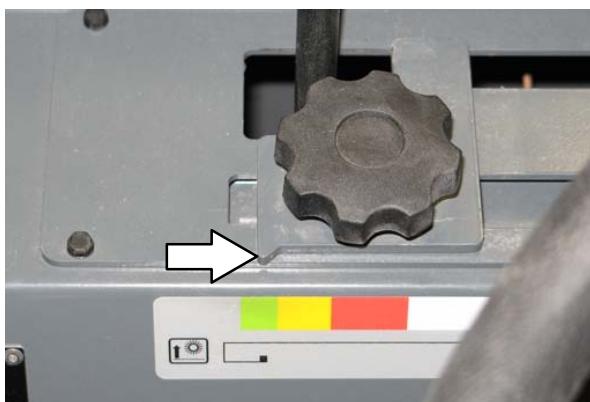
## NASTAVLJANJE ŠIRINE GLAVNE KRTAČE

**VARNOSTNI NAPOTKI:** Preden zapustite ali začnete vzdrževati stroj, ga ustavite na ravni površini, vklopite parkirno zavoro, ugasnite stroj in odstranite ključ.

1. Primerjajte dolžino ščetin glavne krtače z barvnim trakom na plošči za prosti tek krtače.



2. Razrahljajte gumb za nastavitev glavne krtače in nastavite krtačo tako, da se ujema z barvnim trakom na plošči za prosti tek krtače. Znova pričvrstite gumb.



3. Znova preverite sled. Po potrebi ponovno nastavite.

## STRANSKA KRTAČA

Vsak dan preverite obrabo in poškodbe stranske krtače. Iz stranske krtače ali sklopa pogona stranske krtače odstranite zapletene vrvice ali žico.

## MENJAVA STRANSKE KRTAČE

Zamenjajte krtač(-e), ko ne čisti(-jo) več učinkovito.

1. Dvignite stransko krtačo.

**VARNOSTNI NAPOTKI:** Preden zapustite ali začnete vzdrževati stroj, ga ustavite na ravni površini, vklopite parkirno zavoro, ugasnite stroj in odstranite ključ.

2. Odstranite zadrževalno zaponko stranske krtače in odstranite stransko krtačo.

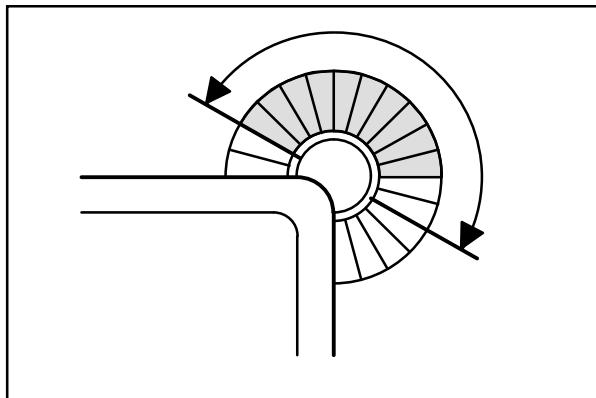


**OPOMBA:** Odstranite pesto pogona in ga namestite na novo krtačo, če še ni nameščena.

3. Zdrsnite novo stransko krtačo na pogonsko gred stranske krtače in znova namestite zaponko.
4. Nastavite sled stranske krtače. Glejte *PREVERJANJE SLEDI STRANSKE KRTAČE*.

**NASTAVITEV SLEDI STRANSKE KRTAČE**

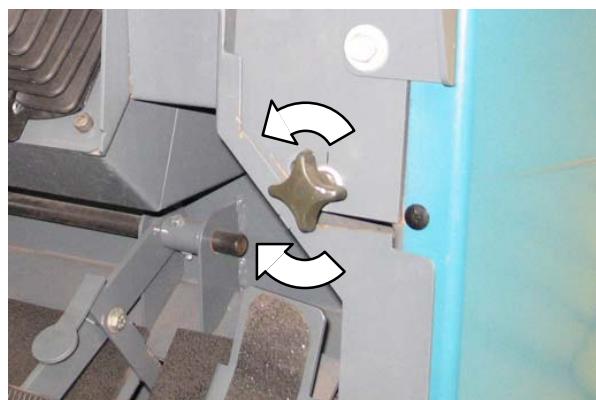
Ko se krtača premika, bi se morale ščetine stranskih krtač dotikati tal v položaju, ki ustreza položaju urinih kazalcev ob 10 h in 4 h.

**OBRAČANJE IN MENJAVA VAROVALA STRANSKE KRTAČE**

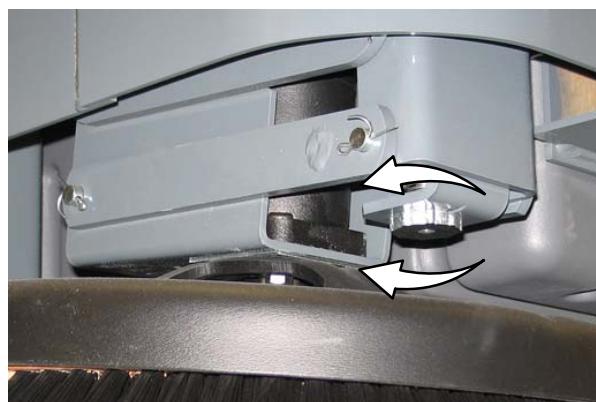
Obrnite ščitnik stranske krtače za  $90^\circ$  po 200 urah dela. Zamenjate varovalo krtače, ko obrabite vse štiri strani.



**S30:** Obrnite gumb za nastavljanje stranske krtače v nasprotni smeri urinega kazalca za povečanje sledi krtačenja oziroma v smeri urinega kazalca za zmanjšanje.



**S30 XP in X4:** Privijte gumb za nastavljanje stranske krtače v nosilec stranske krtače, da zmanjšate sled krtačenja, ali pa ga sprostite, da povečate sled krtačenja.



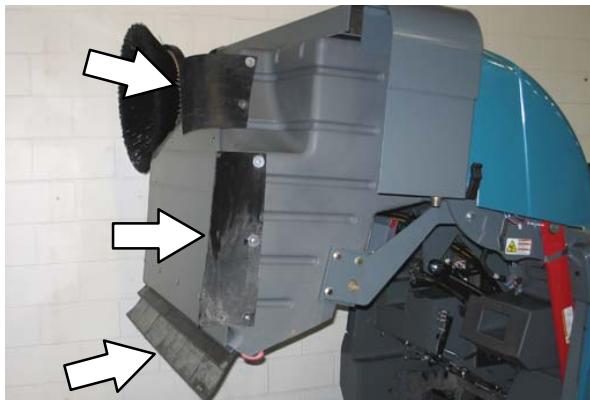
# VZDRŽEVANJE

## OBLOGE IN LOPUTE

**VARNOSTNI NAPOTKI:** Preden zapustite ali začnete vzdrževati stroj, ga ustavite na ravni površini, vklopite parkirno zavoro, ugasnite stroj in odstranite ključ.

### OBLOGE KOŠA

Vsak dan preverite obrabo in poškodbe oblog koša. Zamenjajte oblage koša, ko se ne dotikajo več tal.



### OBLOGE POKROVOV KRTAČ

**OPOMBA:** Zadnje kolo mora biti pravilno napolnjeno, preden preverite razdalje oblog.

Oblage bi morale biti od 3 do 6 mm nad tlemi. Vsak dan preverite obrabo in poškodbe ter nastavitev oblog.

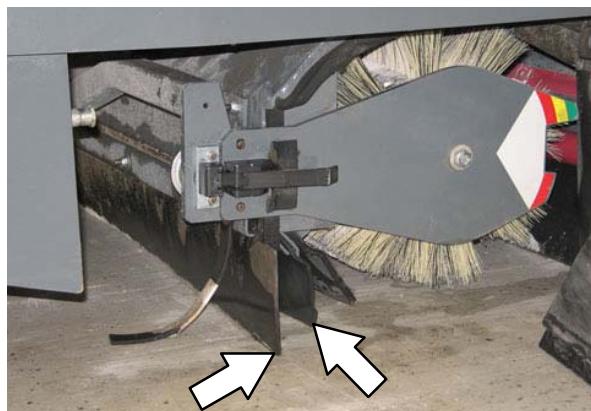


**OPOMBA:** Oblage pokrovov krtač imajo razvrščene luknje, da se lahko nastavi razdalja od tal. Pokrov mora biti med nastavljanjem zaprt.

## ZADNJI OBLOGI

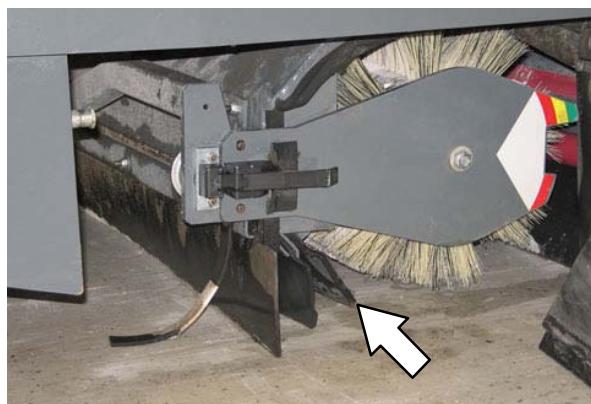
**OPOMBA:** Zadnje kolo mora biti pravilno napolnjeno, preden preverite razdalje oblog.

Zadnja obloga bi morala biti od 3 do 6 mm nad tlemi. Vsak dan preverite obrabo in poškodbe ter nastavitev oblog.



### LOPUTA ZA KROŽENJE

Loputa za kroženje ne potrebuje nastavljanja. Vsak dan preverite obrabo in poškodbe lopute.

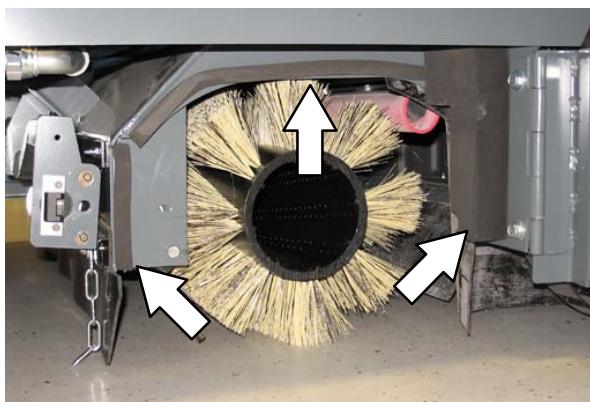


## TESNILA

**VARNOSTNI NAPOTKI:** Preden zapustite ali začnete vzdrževati stroj, ga ustavite na ravni površini, vklopite parkirno zavoro, ugasnite stroj in odstranite ključ.

### TESNILA POKROVOV KRTAČ

Preverite tesnila pokrovov krtač za poškodbe in obrabo vsakih 100 ur dela.



### TESNILA POKROVA ZA PREGLED KOŠA

Preverite tesnila pokrova za pregled koša za poškodbe in obrabo vsakih 100 ur dela.



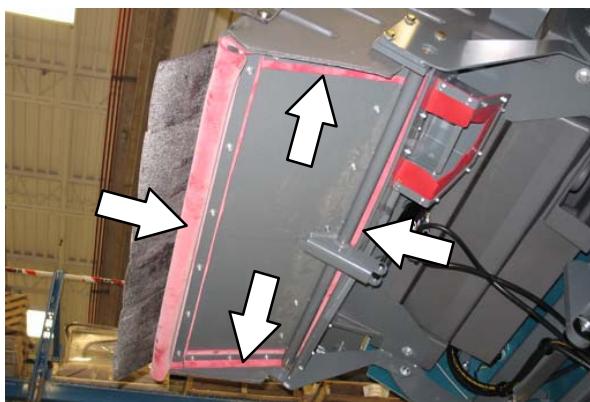
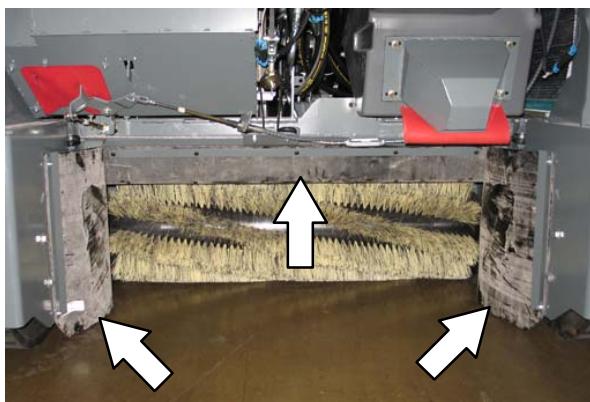
### TESNILO ZA VHOD V PROSTOR ZA FILTER

Preverite tesnilo za vhod v prostor za filter za poškodbe in obrabo vsakih 100 ur dela.



## TESNILA KOŠA

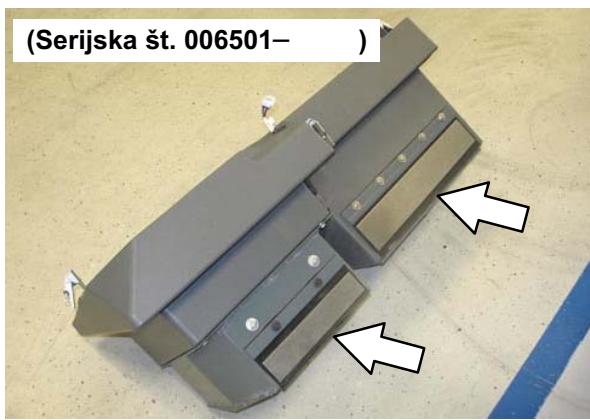
Preverite tesnila pokrova koša za poškodbe in obrabo vsakih 100 ur dela.



## VZDRŽEVANJE

### TESNILA CIKLONSKEGA PREDFILTRIRANJA

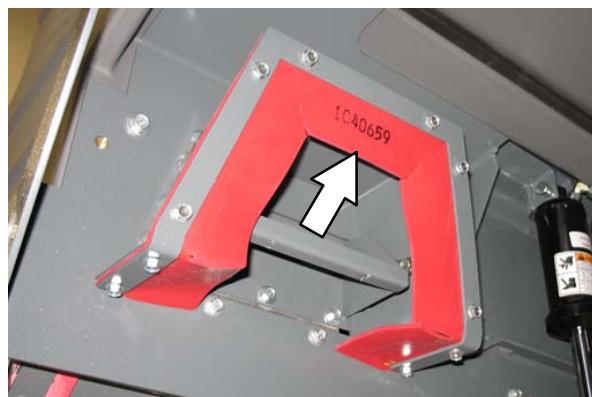
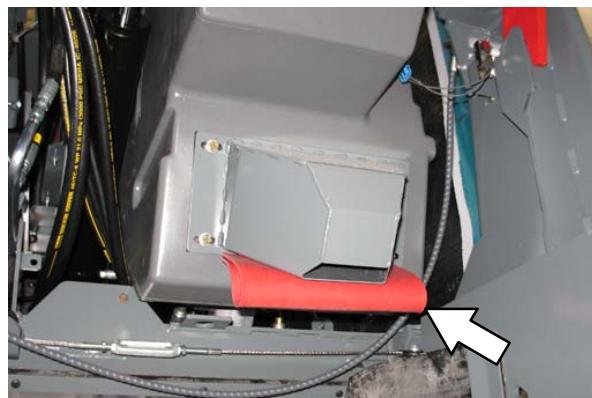
Preverite tesnila ciklonskega predfiltriranja za poškodbe in obrabo vsakih 100 ur dela.



### TESNILA ZA VRAČANJE PRAHU

(serijska št. 000000–006500)

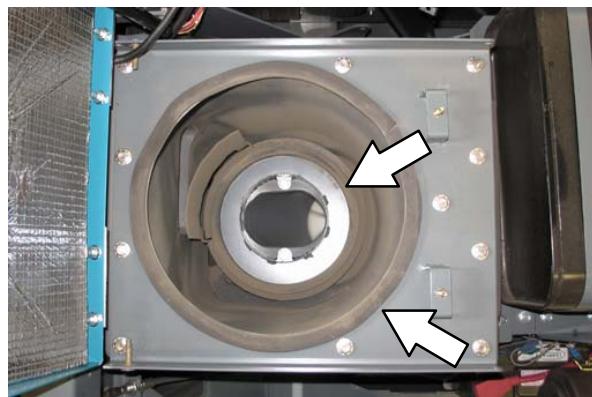
Preverite tesnila za vračanje prahu za poškodbe in obrabo vsakih 100 ur dela.



### TESNILA FILTRA ZA PRAH

(serijska št. 000000–006500)

Preverite poškodbe in obrabo filtra za prah vsakih 100 ur dela.



### TESNILA POKROVA SESALNE PALICE (OPCIJA)

Preverite tesnila pokrova sesalne palice za poškodbe in obrabo vsakih 100 ur dela.

## TESNILA CIKLONSKIH PLADNJEV ZA PRAH (serijska št. 006501– )

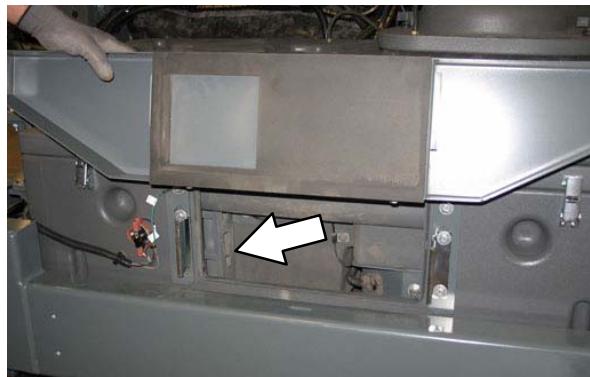
Preverite obrabo in poškodbe tesnil ciklonskih pladnjev za prah ter nabiranje umazanije na njih vsakih 100 ur.

**OPOMBA:** Za preverjanje/čiščenje tesnil ni treba odstraniti ciklonskega sklopa s stroja.



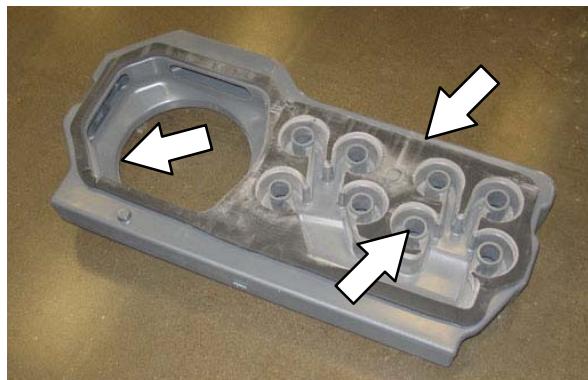
## CIKLONSKI PERMA-FILTER (serijska št. 006501– )

Po potrebi odstranite težak ali moker prah in nabrane smeti iz ciklonskega perma-filtra. Preverite poškodbe ciklonskega perma-filtra vsakih 100 ur dela.



## TESNILA POKROVA CIKLONA (serijska št. 006501– )

Preverite poškodbe in obrabo tesnil pokrova ciklona vsakih 100 ur dela. Po potrebi odstranite prah in smeti iz ciklonov.



## TESNILO POKROVA ZA DOSTOP DO CIKLONA (serijska št. 006501– )

Preverite poškodbe in obrabo tesnil pokrova za dostop do ciklona vsakih 100 ur dela. Po potrebi odstranite prah in smeti s tesnila.



## TESNILO POKROVA FILTRA ZA PRAH NA KOŠU (serijska št. 006501– )

Preverite obrabo in poškodbe tesnila pokrova filtra za prah na košu vsakih 100 ur dela. Po potrebi odstranite prah in smeti s tesnila.



# VZDRŽEVANJE

## ZAVORE IN PNEVMATIKE

### ZAVORE

Preverite občutljivost zavore vsakih 200 ur dela.

Da preverite nastavitev zavorne stopalke, izmerite razdaljo od zgornjega položaja zavorne stopalke do trenutka, ko se pojavi odpor v premiku stopalke. Razdalja mora biti od 19 do 25 mm. Po potrebi nastavite zavore.



## POGONSKI MOTOR

Matico gredi privijte s silo do 508 Nm, če je namazana, oziroma 644 Nm, če je suha, vsakih 800 ur dela.



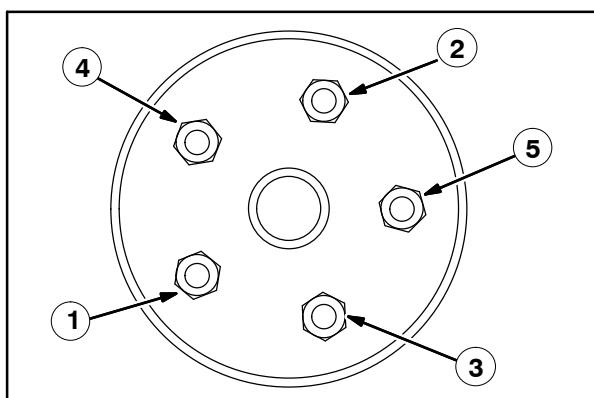
## PNEVMATIKE

Standardne prednje pnevmatike stroja so polne. Standardna zadnja pnevmatika je pnevmatična.

Preverite tlak v zadnji pnevmatiki vsakih 100 ur dela. Pravilen tlak zraka je  $790 \pm 35$  kPa ( $115 \pm 5$  psi).

## ZADNJE KOLO

Navijte matice prednjega kolesa dvakrat v prikazanem vzorcu z navorom od 122 do 149 Nm po prvih 50 urah dela, nato pa vsakih 800 ur.



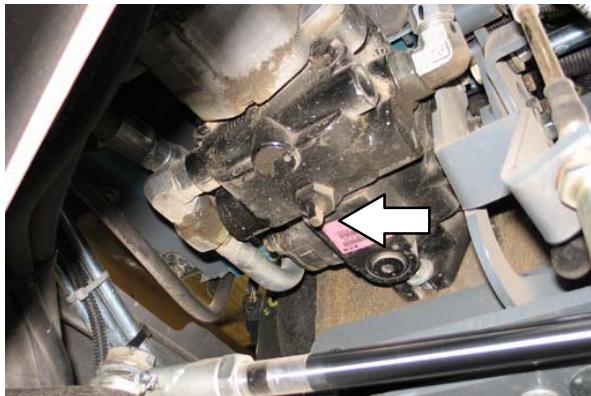
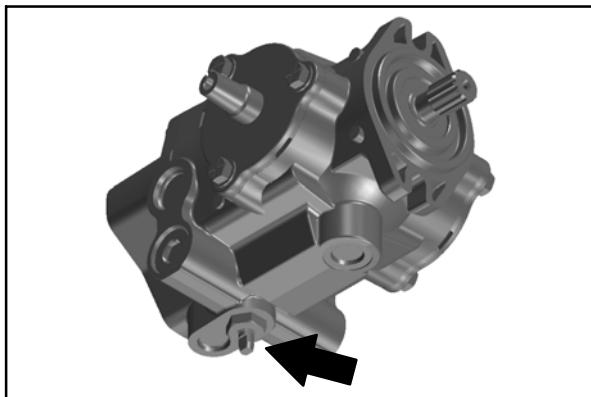
**POTISKANJE, VLEKA IN PREVOZ STROJA****POTISKANJE ALI VLEKA STROJA**

Če se stroj pokvari, ga lahko potiskate od spredaj ali zadaj, vlečete pa ga lahko samo od zadaj.

Ko potiskate ali vlečete stroj, uporabite *obvodni ventil*, da se hidravlični sistem ne poškoduje. Ta ventil omogoča, da onesposobljen stroj premaknete zelo kratko razdaljo s hitrostjo, ki ne sme presegati 1,6 km/h. Stroj NI namenjen potiskanju ali vleki na dolge razdalje pri veliki hitrosti.

**POZOR!** Ne potiskajte in ne vlecite stroja na dolge razdalje, saj se lahko poškoduje pogonski sistem.

Pred potiskanjem ali vlečenjem stroja obrnite *obvodni ventil* na dnu pogonske črpalke 90° (v katero koli smer) iz običajnega položaja. Ko nehate potiskati ali vleči stroj, vrnite obvodni ventil nazaj v prvotni položaj. **Ne** uporabite obvodnega ventila med običajnim delom s strojem.

**PREVOZ STROJA**

- Dvignite krtače. Če je potrebno, rahlo dvignite koš, da bo šel lažje čez klančino.

**VARNOSTNI NAPOTKI:** Preden nakladate stroj na tovornjak ali prikolico oziroma z njiju, izpraznite koš za smeti.

- Prednji del stroja postavite k nakladальнemu robu tovornjaka ali prikolice.

**VARNOSTNI NAPOTKI:** Ko nakladate stroj na tovornjak ali prikolico, uporabite vitel. Ne zapeljite stroja na tovornjak ali prikolico, razen če je nakladalna površina vodoravna IN manj kot 380 mm (15 in) nad tlemi.

- Če je nakladalna površina vodoravna in 380 mm ali manj nad tlemi, lahko stroj zapeljete na tovornjak ali prikolico.

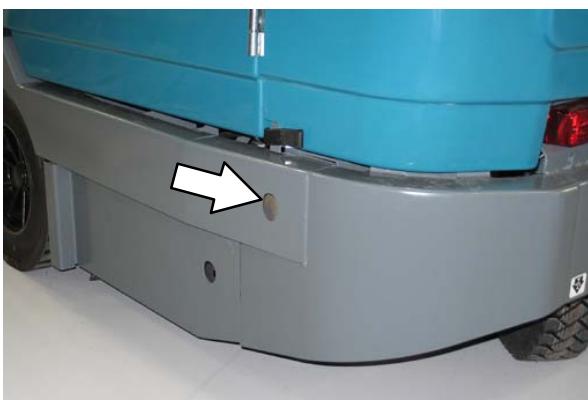
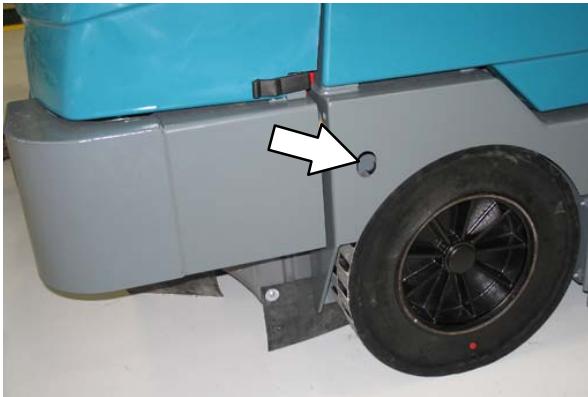


- Če želite z vitlom dvigniti stroj na tovornjak ali prikolico, pripnite verige za dvig v odprtine v desnem in levem spodnjem kotu pred strojem.



## VZDRŽEVANJE

5. Stroj postavite čim bližje prednjemu delu tovornjaka ali prikolice.
6. Vklopite parkirno zavoro in za vsako kolo postavite kladivo, da preprečite premikanje stroja.
7. Spusnite krtače in koš (če je bil koš dvignjen).
8. Privežite stroj s pripenjalnimi pasovi skozi odprtini v levem in desnem spodnjem kotu stroja in odprtini v zadnjem ogrodju za dviganje stroja za zadnjimi pnevmatikami.



9. Povežite pasove na nasprotne konce stroja in jih pripnite na ogrodje na tleh prikolice ali tovornjaka. Pričvrstite pasove.

*OPOMBA: Na prikolico ali tovornjak boste morda morali vgraditi ogrodje za privezovanje.*



**VARNOSTNI NAPOTKI:** Ko razkladate stroj s tovornjaka ali prikolice, uporabite vitel. Ne zapeljite stroja s tovornjaka ali prikolice razen, če je nakladalna površina vodoravna IN manj kot 380 mm (15 in) nad tlemi.

10. Če je nakladalna površina vodoravna IN 380 mm ali manj nad tlemi, lahko stroj zapeljete s tovornjaka ali prikolice.

## DVIG STROJA

Izpraznite koš pred dvigom stroja. Dvigujte stroj pripet na označenih mestih. Uporabite dvigalo ali dvižno napravo, ki zdrži težo stroja. Uporabite stojala za podporo stroja.

**VARNOSTNI NAPOTKI:** Preden zapustite ali začnete vzdrževati stroj, ga ustavite na ravni površini, vklopite parkirno zavoro, ugasnite stroj in odstranite ključ.

**VARNOSTNI NAPOTKI:** Ko vzdržujete stroj, blokirajte kolesa, preden dvignite stroj. Uporabite dvigalo ali dvižno napravo, ki lahko zdrži težo stroja. Dvigujte stroj samo tam, kjer je to dovoljeno. Stroj podprtite s stojali.

Zadnja mesta za dvig se nahajajo takoj za zadnjo pnevmatiko na vsaki strani stroja.



Prednja dvižna mesta se nahajajo na ogrodju takoj pred prednjim kolesom.



## PODATKI ZA SHRANJEVANJE

Preden shranite stroj za daljši čas, izvedite sledeče postopke.

1. Stroj parkirajte v hladen, suh prostor. Stroja ne izpostavljajte dežju ali snegu. Shranjujte ga notri.
2. Odstranite akumulator ali pa ga napolnite vsake tri mesece.

# SPECIFIKACIJE

## SPECIFIKACIJE

### SPLOŠNE DIMENZIJE IN KAPACITETE STROJA

Pojem	Dimenzija/kapaciteta
Dolžina	2360 mm
Višina	1475 mm
Višina (s ščitnikom nad glavo)	2095 mm
Širina/ogrodje	1590 mm
Podnožje koles	1226 mm
Sled	1426 mm
Širina čistilne poti (z enojno stransko krtačo)	1590 mm
Širina čistilne poti (z dvojno stransko krtačo)	2030 mm
Premer glavne krtače	356 mm
Premer stranske krtače	660 mm
Kapaciteta koša za smeti (plastičen in jeklen)	395 l
Nosilnost koša za smeti (plastičen)	490 kg
Nosilnost koša za smeti (jeklen)	545 kg
Višina iztresa (spremenljiva do)	1525 mm
Najmanjša višina stropa za iztres	2500 mm
Teža – prazen	1595 kg
Nazivna bruto teža vozila	2585 kg
Razdalja od tal med prevozom	100 mm
Razred zaščite	IPX3

Vrednosti so določene skladno z IEC 60335-2-72	Mera
Raven zvočnega tlaka $L_{pA}$	80 dB(A)
Odstopanje zvočnega tlaka $K_{pA}$	3 dB(A)
Raven zvočne moči $L_{WA} + \text{Odstopanje } K_{WA}$	102 dB(A)
Vibracije - rok	<2.5 m/s <sup>2</sup>
Vibracije - celega telesa	<0.5 m/s <sup>2</sup>

### SPLOŠNA ZMOGLJIVOST STROJA

Pojem	Mera
Najmanjši obrat v prehodu (S30 in S30 XP)	2870 mm
Najmanjši obrat v prehodu (S30 X4)	5000 mm
Potovalna hitrost naprej (največja) (S30 in S30 XP)	13,0 km/h
Potovalna hitrost naprej (največja) (S30 X4)	24,0 km/h
Vzvratna potovalna hitrost (največja) (S30, S30 XP, in S30 X4)	5,0 km/h
Največji nagib klančine za nakladanje – prazno (S30 in S30 XP)	25%
Največji nagib klančine za nakladanje – prazno (S30 X4)	16%
Največji nagib klančine za pometanje (S30, S30 XP, in S30 X4)	14%
Največji nagib klančine za transport (pri nazivni bruto teži vozila) (S30 in S30 XP)	17%
Največji nagib klančine za transport (pri nazivni bruto teži vozila) (S30 X4)	10,5%

**VRSTA NAPAJANJA**

Motor	Vrsta	Vžig	Cikel	Aspiracija	Cilindri	Kaliber	Takt
Kubota V1505-B	Bat	Dizel	4	Naravna	4	78 mm	78,4 mm
	Spodriv		Omejena moč Tennant			Bruto vmesna moč po SAE J1995	
	1500 cm <sup>3</sup>			18,5 KW (24,8 KM) pri 2300 obr./min		18,5 KW (24,8 KM) pri 2300 obr./min	
	Gorivo			Hladilni sistem		Električni sistem	
	Posoda za dizelsko gorivo: 42 l, majhna vsebnost žvepla v gorivu, samo manj kot 500 ppm *biodizel, največ 5 %			Tekočina proti zmrzovanju z vodo/etilen-glikolom		12 V nominalno	
				Skupno: 7,5 l		75 A alternator	
				Hladilnik: 3,8 l			
	Prosti tek, brez obremenitve			(Hitra) uravnavana hitrost, z obremenitvijo		Olje za mazanje motorja, brez filtra	
	1350 ± 50 obr./min			2000 ± 50 obr./min 2400 ± 50 obr./min		6 l API dizel klasifikacije CF ali boljše	

**HIDRAVLIČNI SISTEM**

Sistem	Kapaciteta	ISO indeks viskoznosti	Razponi okoljskih temperatur
Hidravlična posoda	38 l	ISO 100 VI 126 ali višji	19 °C ali višja
Hidravlika – skupaj	45 l	ISO 68 VI 155 ali višji	od 7 do 43 °C
		ISO 32 VI 163 ali višji	16 °C ali manj

**KRMILJENJE**

Vrsta	Vir napajanja
Zadnje kolo, hidravlični cilinder	Črpalka za hidravliko

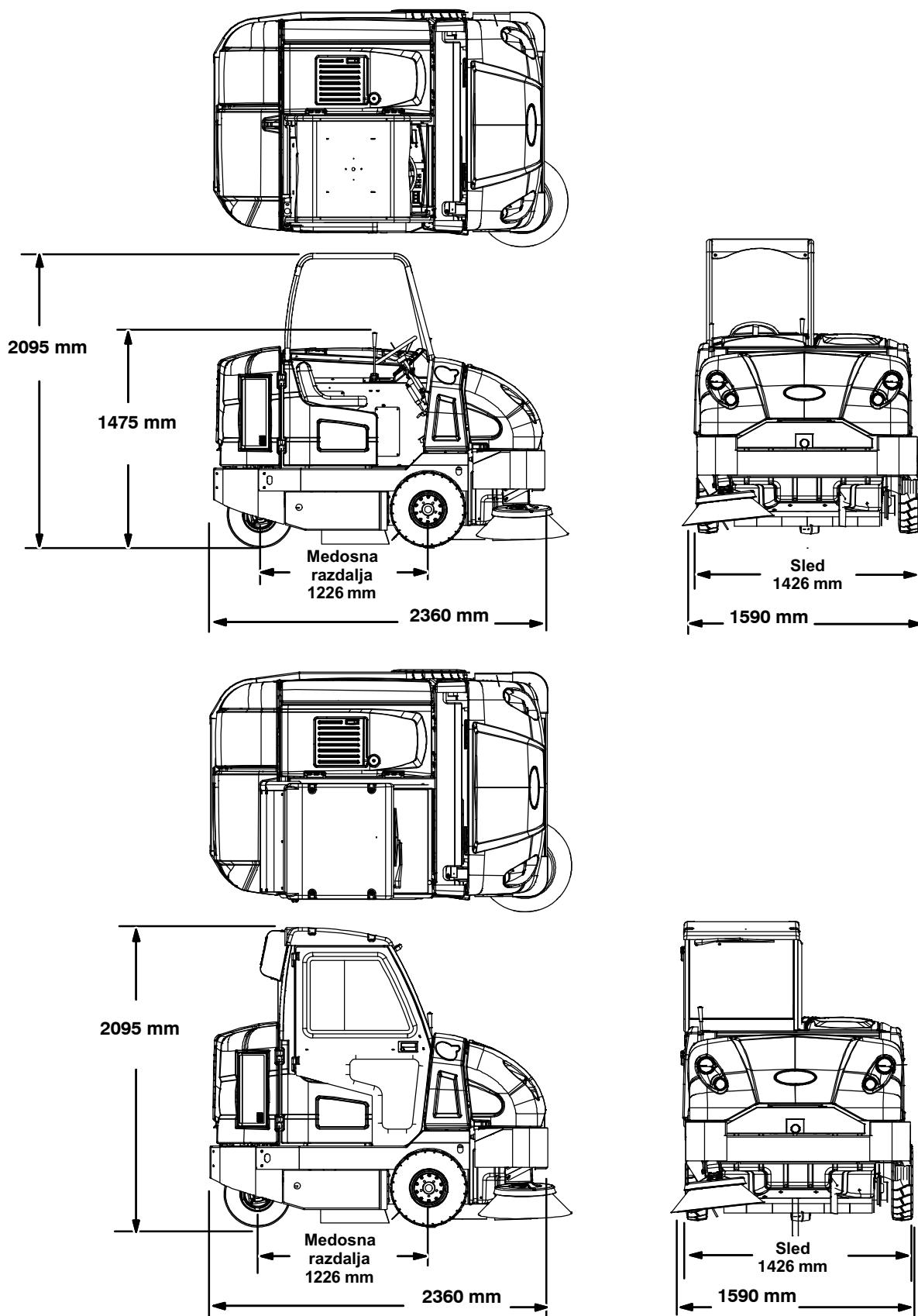
**ZAVORNI SISTEM**

Vrsta	Delovanje
Delovne zavore	Mehanski bobenski zavori (2), ena na vsakem prednjem kolesu, proženi prek kabla
Parkirna zavora	Uporaba delovnih zavor, proženje prek kabla

**PNEVMATIKE**

Mesto	Vrsta	Velikost
Prednje (2)	Polne	127 x 535 mm
Zadaj (1) (S30 in S30 XP)	Pnevmatične	115 x 470 mm
Zadaj (2) (S30 X4)	Penasto polnilo	115 x 410 mm

## DIMENZIJE STROJA



354726